

## Guarantee

UK: This fan is guaranteed against defects for 3 years from the date of purchase.

- Xpelair reserve the right to repair or replace the fan.
- Keep your purchase receipt.
- Any problems, contact the address below.

Outside UK: See International section below.

## Technical Advice & Service

UK - Xpelair have a comprehensive range of services including:

- Free technical advice Help-Desk from Engineers on all aspects of ventilation.
- Free design service, quotations and site surveys.

Outside UK: See International section below.

Please ask for details on:

**Tel** +44 (0) 8709 000430

**Fax** +44 (0) 8709 000530

Also at the address below

## Head Office – UK Sales Office and Spares

Applied Energy Products Ltd, Morley Way, Peterborough, PE2 9JJ, England

**Tel:** +44 (0) 1733 456789

**Fax:** +44 (0) 1733 310606

**Sales/Spares Hotline:** +44 (0) 8709 000420

**Sales/Spares Faxline:** +44 (0) 8709 000520

**Web:** <http://www.xpelair.co.uk>

## International

Guarantee – Contact your local distributor or Xpelair direct

Technical advice and Service - Contact your local Xpelair distributor.

## Xpelair

### Condensation Control Fans

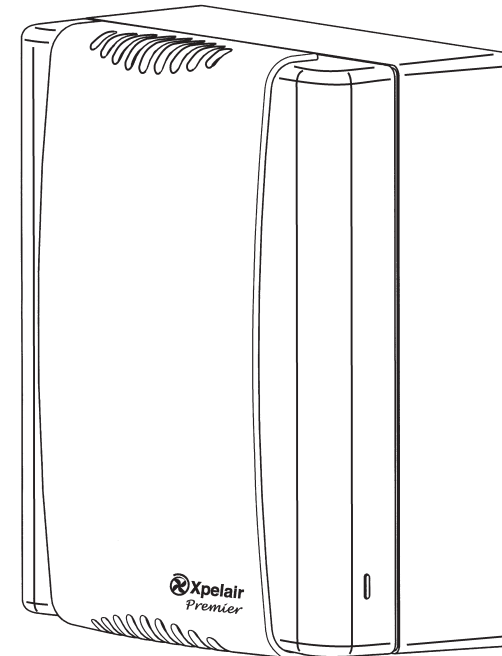
- ◆ **CF40** Pull Cord
- ◆ **CF40TD** Pull Cord/Timer
- ◆ **CF40RSTD** Remote Switched/Timer

### Centrifugal Ducted Fans

- ◆ **DX400** Remote Switched
- ◆ **DX400PC** Pull Cord
- ◆ **DX400T** Remote Switched/Timer
- ◆ **DX400RS** Remote Switched

### *Installation and maintenance instructions*

Retain for future reference



 **Xpelair**  
*Premier*



567-2077-01  
Revision C

GB

F

D

NL

N

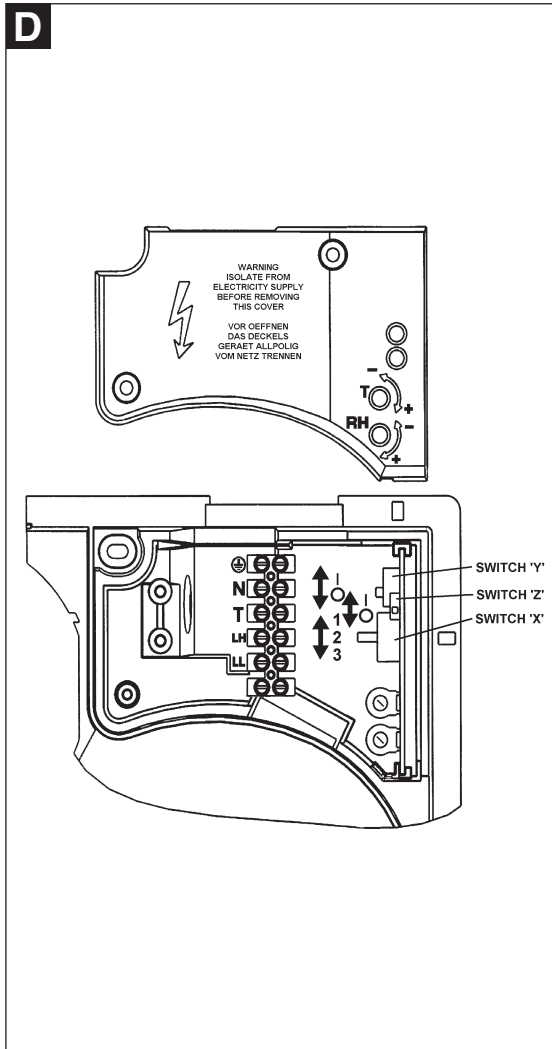
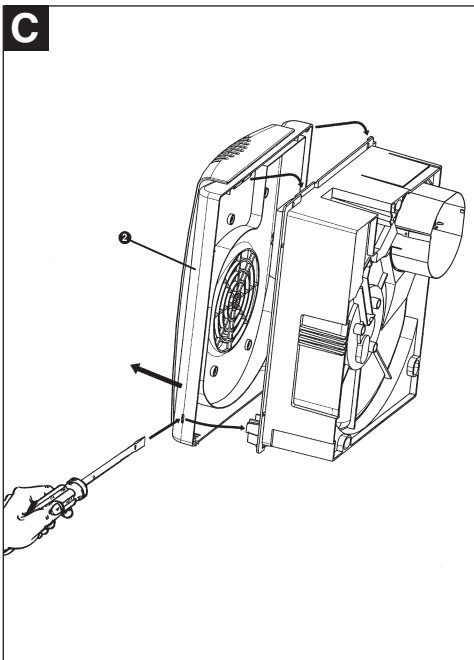
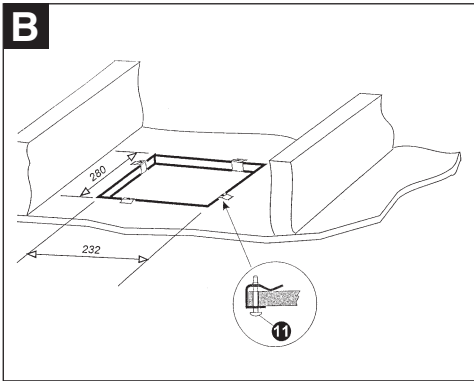
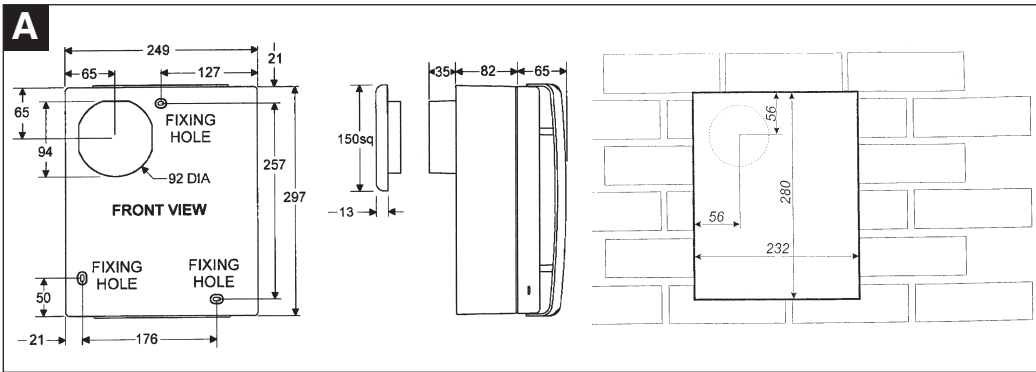
S

I

GR

a

ES



a

ES

خيارات إضافية  
لتحقيق السرعة والسهولة قد  
يحتاج تركيب مروحتك إلى بعض  
الإضافات المدرجة بأسفل:

- |  |         |
|--|---------|
| أنبوب حائط   | WD100   |
| مصبغة حائط   | CFWG100 |
| محبس تكثيف   | XCT100  |
| لتبديل الهواء  | DGW/B   |
| لفتحه المصبغة  |         |
| لوح ذيل الماسورة   | SP100   |
| مهايل آجرة مفرغة   | XAA     |
| غطاء فتحة التهوية  | VC10    |
| عدة نهاية أنابيب الهواء  | WT10    |
| أنابيب هواء مسطحة<br>(معدنية/بلاستيكية)<br>(بلاستيكية 234 x 29<br>معدنية 230 x 25) | XF/FM   |
| عدة فتحة التهوية الحائطية  | VK10    |
| مصبغة حائط (سوداء)   | KHWG    |
| أنابيب تهوية مرنة  | FD100   |
| مشابك إدارة ترس دودي   | WDC5    |
| عدة للتركيب في السقف   | XCMK    |
| غطاء محاذ خلفي لتيار<br>الهواء   | XPB     |
| مهايل عدة إنهاء للتثبيت<br>السهل   | EFT     |
| مرشح شحم   | PDXGF   |

قطع غيار

مبين بأسفل بعض قطع الغيار  
المتوفرة. انظر الصفحة الخلفية من  
هذا الكتيب للاطلاع على بيانات الطلب.

- |   |         |
|---|---------|
| محرك (DX400)  | 41761SK |
| محرك (DX400PC)                                      | 41762SK |
| محرك (CF40)   | 41763SK |
| بي سي بي آسي (DX400T)                               | 41764SK |
| بي سي بي آسي (DX400RS)                              | 41765SK |
| بي سي بي آسي (CF40)                                 | 41766SK |
| بي سي بي آسي (CF40TD)                               | 41767SK |
| غطاء أمامي خافض<br>للأمواج المستمرة<br>(DX400/CF40) | 41774SK |
| إفريز الطوق<br>(كافة الموديلات)                     | 41771SK |
| مجموعة الحبل المعدلي<br>(كافة الموديلات)            | 41772SK |

**Opciones auxiliares**

A fin de agilizar y facilitar la  
instalación es posible que su  
instalación precise algunos de los  
equipos auxiliares que aparecen  
a continuación:

- |   |         |
|---|---------|
| Conducto de pared   | WD100   |
| Rejilla de pared  | CFWG100 |
| Trampa de<br>condensación   | XCT100  |
| Rejilla de puerta<br>para circulación de<br>aire                                | DGW/B   |
| Placa de espiga   | SP100   |
| Adaptador de<br>ladrillo ventilador   | XAA     |
| Respiradero de<br>enfriamiento  | VC10    |
| Juego de conducto<br>de terminación   | WT10    |
| Conducto plano<br>(metal / plástico)<br>(Plástico 234 x 29 /<br>Metal 230 x 25) | XF/FM   |
| Juego de<br>ventilación de<br>pared   | VK10    |
| Rejilla de pared<br>(negra)   | KHWG    |
| Conducto flexible   | FD100   |
| Pinzas de tornillo<br>sinfin  | WDC5    |
| Juego para<br>montaje en techo  | XCMK    |
| Persiana de tiro<br>posterior en linea  | XPB     |
| Adaptador de<br>juego de<br>terminación de<br>ajuste fácil                      | EFT     |
| Filtro de grasas  | PDXGF   |

**Piezas de repuesto**

A continuación se ofrece una  
relación de piezas de repuesto  
disponibles. Véase la última  
página de este folleto para  
obtener información sobre  
pedidos:

- |   |         |
|---|---------|
| Motor (DX400)                                   | 41761SK |
| Motor (DX400PC)                                 | 41762SK |
| Motor (CF40)                                    | 41763SK |
| Conjunto de PCI<br>(DX400T)                     | 41764SK |
| Conjunto de PCI<br>(DX400RS)                    | 41765SK |
| Conjunto de PCI<br>(CF40)                       | 41766SK |
| Conjunto de PCI<br>(CF40TD)                     | 41767SK |
| Conjunto de PCI<br>(CF40RSTD)                   | 41768SK |
| Cubierta frontal c/c<br>difusor<br>(DX400/CF40) | 41774SK |
| Moldura acústica<br>( Toda la gama)             | 41771SK |
| Conjunto de<br>cordón ( Toda la<br>gama)        | 41772SK |

**N**

**Tilbehør**

For at installationen skal være hurtig og enkel kan det hende at installationen din trenger noe av tilleggsutstyret angitt nedenfor:

<b>WD100</b>	Veggkanal
<b>CFWG100</b>	Veggrist
<b>XCT100</b>	Kondensfanger
<b>DGW/B</b>	Deksel med rist for luftstrøkulasjon
<b>SP100</b>	Tapplate
<b>XAA</b>	Perforert teglstein-adapler
<b>VC10</b>	Ventilhet
<b>WT10</b>	Utgangskanalsett
<b>XF/FM</b>	Flått kanalsystem (Metall/plast) (Plast 234 x 29/ metall 230 x 25)
<b>VK10</b>	Veggventilsett
<b>KHWG</b>	Veggrist (svart)
<b>FD100</b>	Flexibel kanal
<b>WDC5</b>	Snekke-drifts-klemme
<b>XCMK</b>	Takmonteringssett
<b>XBP</b>	Innebygget uttrekksplødd på baksiden
<b>EFT</b>	Adapter til utgangssett for enkel montering
<b>PDXGF</b>	Fettfilter

**Reservdelar**

På listen nedenfor finner du noen av de tilgjengelige reservdelene. Se baksiden av dette heftet for opplysninger om bestilling:

<b>41761SK</b>	Motor (DX400)
<b>41762SK</b>	Motor (DX400PC)
<b>41763SK</b>	Motor (CF40)
<b>41764SK</b>	PCB-sett (DX400T)
<b>41765SK</b>	PCB-sett (DX400RS)
<b>41766SK</b>	PCB-sett (CF40)
<b>41767SK</b>	PCB-sett (CF40TD)
<b>41768SK</b>	PCB-sett (CF40RSTD)
<b>41774SK</b>	Frontdeksel m/skjerm
<b>41771SK</b>	Innfatningsforming (hele utvalget)
<b>41772SK</b>	Drasnormontering (hele utvalget)

**S**

**Tillbehörsalternativ**

För att installationen ska gå så snabbt och enkelt som möjligt kan det hända att du behöver några av tillbehören som listas nedan:

<b>WD100</b>	Väggtrumma
<b>CFWG100</b>	Väggaller
<b>XCT100</b>	Kondensavskiljare
<b>DGB/W</b>	Luftombytesgaller till lucka
<b>SP100</b>	Plåt för tappar
<b>XAA</b>	Adapter (Air Brick Adapter)
<b>VC10</b>	Ventilationshuv
<b>WT10</b>	Utrustning för trummans ände
<b>XF/FM</b>	Platt trumma (plast 234 x 29/ metall 230 x 25)
<b>VK10</b>	Sats för väggventilation
<b>KHWG</b>	Väggaller (svart)
<b>FD100</b>	Flexibel trumma
<b>WDC5</b>	Skruvväxel-skliämror
<b>XCMK</b>	Sats för takmontering
<b>XBP</b>	Bakre draglucka
<b>EFT</b>	Lättmonterad adaptersats för trummans ände
<b>PDXGF</b>	Fettfilter

**Reservdelar**

Här listas några av de reservdelar som finns tillgängliga. Beställningsinformation finns på baksidan av det här häftet.

<b>41761SK</b>	Motor (DX400)
<b>41762SK</b>	Motor (DX400PC)
<b>41763SK</b>	Motor (CF40)
<b>41764SK</b>	PCB Assy (DX400T)
<b>41765SK</b>	PCB Assy (DX400RS)
<b>41766SK</b>	PCB Assy (CF40)
<b>41767SK</b>	PCB Assy (CF40TD)
<b>41768SK</b>	PCB Assy (CF40RSTD)
<b>41774SK</b>	Frontpanel tak/vägg platta (DX400/CF40)
<b>41771SK</b>	Rammontering (hela sortimentet)
<b>41772SK</b>	Snörmontering (hela sortimentet)

**I**

**Accessori opzionali**

Per velocizzare e facilitare l'installazione, possono essere necessari alcuni degli accessori elencati di seguito:

<b>WD100</b>	Tubo da muro
<b>CFWG100</b>	Griglia da muro
<b>XCT100</b>	Separatore di condensa
<b>DGW/B</b>	Griglia sullo sportello per il ricambio aria
<b>SP100</b>	Piastra giunto
<b>XAA</b>	Adattatore per mattone forato
<b>VC10</b>	Coperchio di sfilo
<b>WT10</b>	Kit tubo di terminazione
<b>XF/FM</b>	Tubo piatto (Metallo / Plastica) (Plastica 234x29/ Metallo 230x25 )
<b>VK10</b>	Kit di sfilo a parete
<b>KHWG</b>	Griglia da muro (Nera)
<b>FD100</b>	Tubo flessibile
<b>WDC5</b>	Clip con vite senza fine
<b>XCMK</b>	Kit per montaggio sul soffitto
<b>XBP</b>	Otturatore d'aria posteriore in linea
<b>EFT</b>	Adattatore per kit finale easy fit
<b>PDXGF</b>	Filtro del grasso

**Parti di ricambio**

Di seguito viene fornita una lista di parti di ricambio disponibili. Per informazioni sulle ordinazioni vedere l'ultima pagina del presente manuale:

<b>41761SK</b>	Motore (DX400)
<b>41762SK</b>	Motore (DX400PC)
<b>41763SK</b>	Motore (CF40)
<b>41764SK</b>	Gruppo PCB (DX400T)
<b>41765SK</b>	Gruppo PCB (DX400RS)
<b>41766SK</b>	Gruppo PCB (CF40)
<b>41767SK</b>	Gruppo PCB (CF40TD)
<b>41768SK</b>	Gruppo PCB (CF40RSTD)
<b>41774SK</b>	Coperchio anteriore con/senza piastra di protezione (DX400/CF40)
<b>41771SK</b>	Telaio (Intera gamma)
<b>41772SK</b>	Gruppo interruttore a cordicella (Intera gamma)

**GR**

**Συμπληρωματικές Επιλογές**

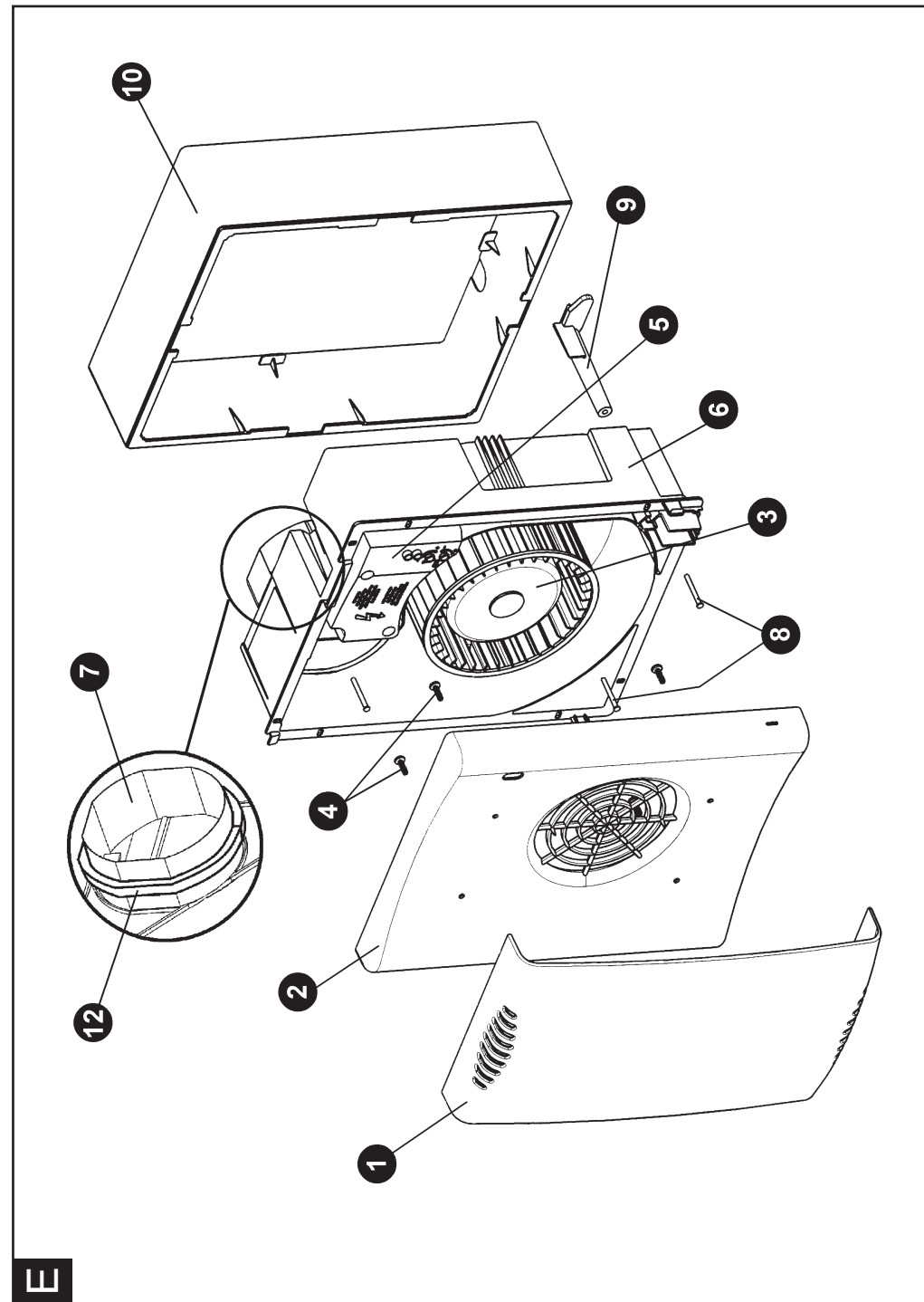
Για γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση, η εγκατάστασή σας μπορεί να χρειαστεί μερικά από τα Συμπληρωματικά που αναφέρονται πιο κάτω:

<b>WD100</b>	Αγώγιμος τοίχου
<b>CFWG100</b>	Κιγκλίδωμα τοίχου
<b>XCT100</b>	Ατμοπαγίδα
<b>DGW/B</b>	Κιγκλίδωμα πύρας ανανέωσης αέρα
<b>SP100</b>	Πλάκα βύσματος
<b>XAA</b>	Προσαρμογέας τούβλου αέρα
<b>VC10</b>	Κάλυμμα αεραγωγού
<b>WT10</b>	Σύνολο αγωγού τερματισμού
<b>XF/FM</b>	Επίπεδος αγωγός (πλαστικό/μέταλλο) (πλαστικό 234 x 29 / μέταλλο 230 x 25)
<b>VK10</b>	Σύνολο αεραγωγού τοίχου
<b>KHWG</b>	Κιγκλίδωμα τοίχου (μαύρο)
<b>FD100</b>	Εύκαμπτος αγωγός
<b>WDC5</b>	Κλιπ οφιοειδούς κίνησης
<b>XCMK</b>	Σύνολο τοποθέτησης σε ταβάνι
<b>XBP</b>	Φρόχτης σπινθηροβόμου ρεύματος in-line
<b>EFT</b>	Σύνολο τερματισμού εύκολης εφαρμογής
<b>PDXGF</b>	Φίλτρο λιπαρών ουσιών

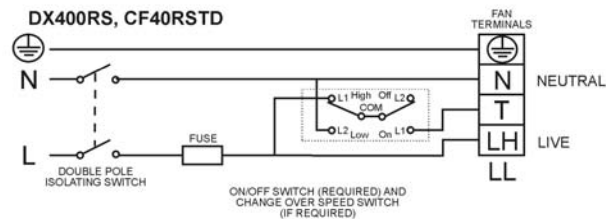
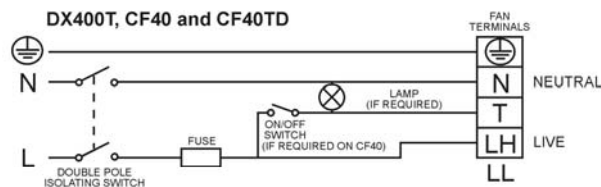
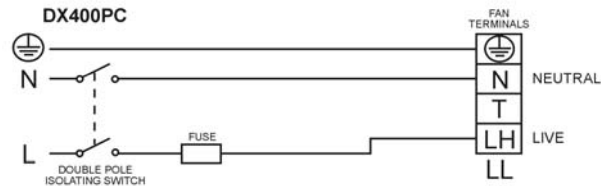
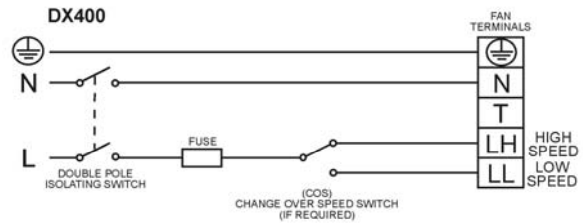
**Ανταλλακτικά**

Πιο κάτω αναφέρονται μερικά από τα διαθέσιμα ανταλλακτικά. Συμβουλευθείτε την πίσω όψη του παρόντος φυλλαδίου για λεπτομέρειες παραγγελίας:

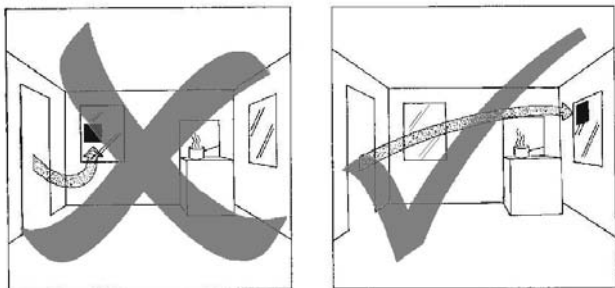
<b>41761SK</b>	Μοτέρ (DX400)
<b>41762SK</b>	Μοτέρ (DX400PC)
<b>41763SK</b>	Μοτέρ (CF40)
<b>41764SK</b>	Σύνολο PCB (DX400T)
<b>41765SK</b>	Σύνολο PCB (DX400RS)
<b>41766SK</b>	Σύνολο PCB (CF40)
<b>41767SK</b>	Σύνολο PCB (CF40TD)
<b>41768SK</b>	Σύνολο PCB (CF40RSTD)
<b>41774SK</b>	Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX400/CF40)
<b>41771SK</b>	Χυτό πλαίσιο (ολόκληρη σειρά)
<b>41772SK</b>	Σύνολο κορδονιού τραβήγματος (ολόκληρη σειρά)



**F**



**G**



**GB**

**Ancillary Options**

For speed and ease of installation, your installation may require some of the Ancillaries listed below:

- WD100 Wall Duct
  - CFWG100 Wall Grille
  - XCT100 Condensation Trap
  - DGW/B Air Replacement Door Grille
  - SP100 Spigot Plate
  - XAA Air Brick Adaptor
  - VC10 Vent Cowl
  - WT10 Termination Ducting Kit
  - XF/FM Flat Ducting (Plastic / Metal) (Plastic 234x29 / Metal 230x25)
  - VK10 Mural Grille
  - KHWG Wall Grille (Black)
  - FD100 Flexible Ducting
  - WDC5 Worm Drive Clips
  - XCMK Ceiling Mounting Kit
  - XBP In-Line Back Draught Shutter
  - EFT Easy Fit Termination Kit Adaptor
  - PDXGF Grease Filter
- Spares**  
Listed below are some of the spares available. See back-page of this booklet for ordering details:
- 41761SK Motor (DX400)
  - 41762SK Motor (DX400PC)
  - 41763SK Motor (CF40)
  - 41764SK PCB Assy (DX400T)
  - 41765SK PCB Assy (DX400RS)
  - 41766SK PCB Assy (CF40)
  - 41767SK PCB Assy (CF40TD)
  - 41768SK PCB Assy (CF40RSTD)
  - 41774SK Front Cover c/w Baffle (DX400/CF40)
  - 41771SK Surround Moulding (Entire Range)
  - 41772SK Pull-Cord Assembly (Entire Range)

**F**

**Options Auxiliaires**

Pour que l'installation soit plus rapide et plus facile, il peut être nécessaire d'utiliser les options auxiliaires indiquées ci-dessous.

- WD100 Gaine Murale
  - CFWG100 Grille Murale
  - XCT100 Collecteur de Condensation
  - DGW/B Grille de porte de renouvellement de l'air
  - SP100 Plaque de Centrage
  - XAA Adaptateur de Brique d'Air
  - VC10 Capot d'Aération
  - WT10 Kit de Gaine de Terminaison
  - XF/FM 6. Gaine plate (Plastique/Métal) (Plastique 234 x 29 / Métal 230 x 35) Kit d'Aération
  - VK10 Murale
  - KHWG Grille Murale (Noire)
  - FD100 Gaine Souple
  - WDC5 Clips à Vis Sans Fin
  - XCMK Kit de Montage au Plafond
  - XBP Volet de Refoulement en Ligne
  - EFT Kit d'installation Facile de Terminaison
  - PDXGF Filtre de Graisse
- Rechanges**  
On indique ci-dessous quelques-uns des rechanges disponibles. Voir la dernière page de ce manuel pour les informations en vue de passer commande :
- 41761SK Moteur (DX400)
  - 41762SK Moteur (DX400PC)
  - 41763SK Moteur (CF40)
  - 41764SK Ensemble CCI (Carte de Circuit Imprimé) (DX400T)
  - 41765SK Ensemble CCI (Carte de Circuit Imprimé) (DX400RS)
  - 41766SK Ensemble CCI (Carte de Circuit Imprimé) (CF40)
  - 41767SK Ensemble CCI (Carte de Circuit Imprimé) (CF40TD)
  - 41768SK Ensemble CCI (Carte de Circuit Imprimé) (CF40RSTD)
  - 41774SK Couverture Avant avec Chicane (DX400/CF40)
  - 41771SK Encadrement Moulé (Gamme Complète)
  - 41772SK Ensemble Cordon de Tirage (Gamme Complète)

**D**

**Zusatzteile**

Für eine schnellere und leichtere Installation werden möglicherweise einige der unten aufgeführten Zusatzteile benötigt:

- WD100 Wandkanal
  - CFWG100 Wandgitter
  - XCT100 Kondensatablauf
  - DGW/B Luftaustausch-türgitter
  - SP100 Rohranschluss-stutzenplatte
  - XAA Holzriegeladapter
  - VC10 Lüftungskappe
  - WT10 Endkanal-montagesatz
  - XF/FM Flachkanal (Metall / Plastik) (Plastik 234 x 29 / Metall 230 x 25)
  - VK10 Wandentlüftung-smontagesatz
  - KHWG Wandgitter (schwarz)
  - FD100 Biegsamer Leitungskanal
  - WDC5 Schnecken-gewinde-Schellen
  - XCMK Decken-montagesatz
  - XBP Rückzugsklappe
  - EFT Schnellmontagesatz
  - PDXGF Adapter für Kanalende Fettfilter
- Ersatzteile**  
Unten finden Sie einige der verfügbaren Ersatzteile aufgelistet. Bestellangaben finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre:
- 41761SK Motor (DX400)
  - 41762SK Motor (DX400PC)
  - 41763SK Motor (CF40)
  - 41764SK Leiterplatte (DX400T)
  - 41765SK Leiterplatte (DX400RS)
  - 41766SK Leiterplatte (CF40)
  - 41767SK Leiterplatte (CF40TD)
  - 41768SK Leiterplatte (CF40RSTD)
  - 41774SK Vorderabdeckung mit Leitblech (DX400/CF40)
  - 41771SK Einfassungsteil (Gesamtes Sortiment)
  - 41772SK Zugschnur (Gesamtes Sortiment)

**NL**

**Afwerkingsopties**

Om de montage sneller en gemakkelijker te laten verlopen, heeft u eventueel volgende afwerkingsmiddelen nodig.

- WD100 Muurdoorvoer
  - CFWG100 Muurooster
  - XCT100 Condensaatvanger
  - DGW/B Deurrooster
  - SP100 luchtverversing
  - XAA Luchtinlaatplaat
  - VC10 Luchtopeningskap
  - WT10 Afsluitkanaalkit
  - XF/FM Plat kanaal (plastic / metaal) (plastic 234 x 29 / metaal 230 x 25)
  - VK10 Muuropeningskit
  - KHWG Muurooster (zwart)
  - FD100 Flexibel kanaal
  - WDC5 Wormklemmen
  - XCMK Plafondmontagekit
  - XBP Tochtsluiter
  - EFT Easy Fit afsluitadapter
  - PDXGF Veffilter
- Wisselstukken**  
Hierna vindt u enkele leverbare wisselstukken. De bestelgegevens vindt u op de achterflap van deze brochure:
- 41761SK Motor (DX400)
  - 41762SK Motor (DX400PC)
  - 41763SK Motor (CF40)
  - 41764SK Print (DX400T)
  - 41765SK Print (DX400RS)
  - 41766SK Print (CF40)
  - 41767SK Print (CF40TD)
  - 41768SK Print (CF40RSTD)
  - 41774SK Schermplaat met schot (DX400/CF40)
  - 41771SK Montageplaat-sierstrip (volledig gamma)
  - 41772SK Trekkoordstelsysteem (volledig gamma)

## Cableado de las conexiones eléctricas

1. **Aísele el suministro eléctrico y retire todos los fusibles. La caja de terminales es apta para cables de hasta 2.5mm<sup>2</sup>.**
2. Utilice un conmutador de aislamiento de dos polos con una separación mínima de contacto de 3 mm en ambos polos.
3. Utilice un cable de 3 almas o 4 almas de la clasificación correcta, dependiendo de la aplicación.
4. Cablee el ventilador como se muestra en la Fig. **1** y utilice la abrazadera para cables que se proporciona a fin de asegurar el cable. Compruebe el modelo de ventilador con el diagrama. **DX400:** "LH" = Vivo (Alta velocidad) / "LL" = Vivo (Baja velocidad).
5. Vuelva a colocar la tapa de la caja de terminales **1** y apriete los tornillos de sujeción.
6. Consulte el apartado "Ajustes del usuario" si desea utilizar otros ajustes que no sean los ajustados en fábrica.
7. Vuelva a colocar la cubierta frontal **2** (Fig. **2**).
8. Conecte el cable del conmutador de aislamiento al cableado del suministro eléctrico y vuelva a comprobar la instalación.
9. Antes de volver a conectar la electricidad, instale los fusibles.
10. Para circuitos de cableado fijo, el fusible de seguridad para el aparato no debe superar 5A.

## Ajustes del usuario

Antes de llevar a cabo cualquier ajuste, aísle el ventilador del suministro eléctrico de la red, compruebe las especificaciones que se ofrecen seguidamente, a fin de ver qué características son aplicables al modelo de ventilador.

1. Retire la cubierta frontal y vuelvala a colocar después del ajuste. **1**

## DX400 / DX400PC / DX400RS

Estos modelos de ventiladores no pueden ser ajustados por el usuario.

## DX400T

1. El período de rebase del temporizador puede ajustarse entre aproximadamente 30 segundos y 20 minutos. Utilice un destornillador de electricista y gire el tornillo "T" (Fig. **1**), hacia la derecha para incrementar el tiempo o hacia la izquierda para reducirlo. (El ajuste de fábrica es de aproximadamente 10 minutos).

## CF40

1. El ajuste de humedad puede ajustarse entre aproximadamente 50% y 90% de humedad relativa. Utilice un destornillador de electricista y gire el tornillo "RH" (Fig. **1**) hacia la derecha para incrementar el ajuste de humedad relativa y hacia la izquierda para reducirlo. (Nota: el ventilador es más sensible a 50% de HR que a 90%).

## CF40TD / CF40RSTD

1. El período de rebase del temporizador puede ajustarse entre aproximadamente 30 segundos y 20 minutos. Utilice un destornillador de electricista y gire el tornillo "T" (Fig. **1**), hacia la derecha para incrementar el tiempo o hacia la izquierda para reducirlo. (El ajuste de fábrica es de aproximadamente 10 minutos).
2. El ajuste de humedad puede ajustarse entre aproximadamente 50% y 90% de humedad relativa. Utilice un destornillador de electricista y gire el tornillo "RH" (Fig. **1**) hacia la derecha para incrementar el ajuste de humedad relativa y hacia la izquierda para reducirlo. (Nota: el ventilador es más sensible a 50% de HR que a 90%).

## Uso del ventilador

## DX400

Ponga en funcionamiento el ventilador utilizando el interruptor de encendido / apagado externo. Repita el procedimiento para apagarlo. La velocidad del ventilador está preajustada por el instalador, bien a velocidad rápida o lenta. (Si se ha instalado un inversor de corriente

entonces el usuario puede cambiar la velocidad de rápida a lenta.)

## DX400PC

Secuencia de funcionamiento del cordón:

Ventilador apagado (luz apagada)

Tire del cordón una vez, el ventilador se pone en funcionamiento en velocidad rápida ("la luz II" está encendida – alta intensidad)

Tire del cordón otra vez, el ventilador se pone en funcionamiento en velocidad lenta ("la luz I" está encendida – baja intensidad)

Tire del cordón otra vez, el ventilador se apaga (luz apagada)

El instalador puede ajustar un interruptor interno a fin de ofrecer extracción continua de fondo cuando está "apagado".

## DX400T

Accione el ventilador utilizando el interruptor de encendido / apagado.

Cuando se enciende el interruptor, el ventilador funcionará a velocidad rápida.

Cuando se apague el interruptor, el ventilador continúa funcionando a velocidad lenta durante el período de rebase del temporizador ajustable ("la luz I" está encendida o indica que el ventilador está funcionando en modo manual).

El instalador puede ajustar un interruptor interno a fin de ofrecer extracción continua de fondo cuando está "apagado".

**Función de demora de puesta en marcha encendida o apagada.**

Esta función la ajusta el instalador a fin de ofrecer una demora de puesta en marcha de 2 minutos cuando se enciende el ventilador utilizando el interruptor de encendido / apagado externo.

## DX400RS

Accione el ventilador utilizando el interruptor de encendido / apagado.

Selección velocidad rápida o lenta utilizando el interruptor remoto. El instalador puede ajustar un interruptor interno a fin de ofrecer extracción continua de fondo cuando está "apagado".

La "luz I" superior está encendida a alta densidad cuando el ventilador funciona a velocidad rápida, y a intensidad baja cuando el ventilador funciona a velocidad lenta. La luz se apaga cuando el ventilador está apagado o funciona a extracción lenta.

## CF40 / CF40TD

### Funcionamiento conmutado

El ventilador puede cablearse con un interruptor de encendido / apagado separado. El ventilador funciona a la velocidad de condensación cuando se enciende. La "luz I" superior está encendida cuando se enciende el interruptor de encendido / apagado separado. Cuando está apagado, el ventilador continuará funcionando si el nivel de humedad es superior al establecido por el tornillo de ajuste "RH". **CF40TD solamente:** Cuando se apaga, el ventilador continúa funcionando durante el período de rebase del temporizador ajustable.

### Funcionamiento de la condensación

El ventilador se pone en funcionamiento a la velocidad de control de condensación cuando la humedad relativa supera el nivel establecido y se apaga cuando la humedad relativa baja.

### Funcionamiento de refuerzo

Secuencia del cordón:

Funcionamiento de condensación automático (Ambas luces apagadas)

Tire del cordón una vez, el ventilador se pone en funcionamiento en velocidad rápida ("luz II" inferior está encendida – alta intensidad).

Tire del cordón otra vez, el ventilador se pone en funcionamiento en la velocidad de condensación manual ("luz II" inferior está encendida – baja intensidad)

Tire del cordón otra vez, el ventilador funciona a velocidad de condensación automática (ambas luces apagadas)

### Función lenta encendida o apagada

Esta función la ajusta el instalador a fin de ofrecer extracción de fondo continua, cuando el nivel de humedad es inferior al establecido por el tornillo de ajuste "RH" y el ventilador está en el modo de condensación automático.

### CF40TD solamente

### Función de demora de puesta en marcha encendida o apagada

Esta función la ajusta el instalador a fin de ofrecer una demora de puesta en marcha de 2 minutos cuando el ventilador se enciende utilizando un interruptor de encendido / apagado separado.

## CF40RSTD

### Funcionamiento de la condensación

El ventilador funciona a la velocidad de control de la condensación, cuando la humedad relativa supera el nivel establecido, y se apaga cuando baja la humedad.

### Funcionamiento de refuerzo

Accione el ventilador utilizando el interruptor de encendido / apagado. Seleccione velocidad rápida o lenta utilizando el interruptor remoto. Cuando está apagado, el ventilador continúa funcionando durante el período de rebase ajustable. El instalador puede ajustar un interruptor interno a fin de que el ventilador continúe ofreciendo extracción de fondo continua cuando esté "apagado". La "luz I" superior está encendida a intensidad alta cuando el ventilador está funcionando a velocidad rápida, y a intensidad baja cuando el ventilador está funcionando a velocidad lenta. La luz está apagada cuando el ventilador está Apagado o funcionando en el modo de extracción lenta.

## Limpieza

1. **Antes de limpiar el ventilador, aísle el suministro eléctrico de la red.**
2. Limpie únicamente la superficie exterior del ventilador, utilizando un paño húmedo sin pelusas.
3. No utilice detergentes fuertes, disolventes ni limpiadores químicos.
4. Deje que el ventilador se seque completamente antes de volver a usarlo.
5. Aparte de la limpieza, el ventilador no precisa ningún otro mantenimiento.

## Clave

Véase el diagrama **E**

1. Placa deflectora
2. Cubierta frontal
3. Impulsor
4. Tornillos de sujeción
5. Tapa de terminales
6. Caja del ventilador
7. Espiga circular
8. Tornillos de abrazadera y tirafondos – 3 x
9. Abrazaderas del cuerpo del ventilador – 3 x
10. Perímetro
11. Tornillos de techo 25 mm de largo 4 x (Diagrama **B**)
12. Cinta de espuma

**PARA EL BENEFICIO DEL USUARIO DEJE ESTE FOLLETO CON EL VENTILADOR.**



## IMPORTANT

1. **READ ALL THESE INSTRUCTIONS & WARNINGS FULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION.**
2. **INSTALLATIONS AND WIRING MUST CONFORM TO CURRENT IEE REGULATIONS (UK), LOCAL OR APPROPRIATE REGULATIONS (OTHER COUNTRIES). IT IS THE INSTALLER'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE APPROPRIATE BUILDING CODES OF PRACTICE ARE ADHERED TO.**
3. **A QUALIFIED ELECTRICIAN MUST SUPERVISE ALL INSTALLATIONS.**
4. **THESE APPLIANCES ARE INTENDED FOR CONNECTION TO FIXED WIRING.**
5. **CHECK THAT THE ELECTRICAL RATING SHOWN ON THE FAN MATCHES THE MAINS SUPPLY.**
6. **WARNING: THESE APPLIANCES MUST BE EARTHED.**
7. **SITE AWAY FROM DIRECT SOURCES OF HEAT (I.E.: GAS COOKERS OR EYE-LEVEL GRILLS) AND NOT WHERE AMBIENT TEMPERATURES ARE LIKELY TO EXCEED 50°C.**
8. **WHEN THE FAN IS INSTALLED IN A ROOM CONTAINING A FUEL BURNING APPLIANCE, THE INSTALLER MUST ENSURE THAT AIR REPLACEMENT IS ADEQUATE FOR BOTH THE FAN AND THE FUEL BURNING APPLIANCE.**
9. **ENSURE THAT ALL RELEVANT SAFETY PRECAUTIONS (CORRECT EYE PROTECTION AND PROTECTIVE CLOTHING ETC) ARE TAKEN WHEN INSTALLING, OPERATING AND MAINTAINING THIS FAN.**
10. **GENERAL GUIDANCE FOR SITING THE FAN SEE "FIG. G". ALWAYS SITE FAN AS HIGH AS POSSIBLE**
11. **IF ANY SECTION OF THE DUCTWORK IS POSITIONED HIGHER THAN THE FAN A CONDENSATION TRAP (XCT100) MUST BE FITTED AS CLOSE AS POSSIBLE TO THE FAN.**
12. **THE APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY YOUNG CHILDREN OR INFIRM PERSONS. YOUNG CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.**

For speed and ease of installation, your installation may require some of the Ancillaries indicated in "Ancillary Options"

## If installing on a wall (surface mounting)

1. Mark on the wall the centre of the duct hole **A**.
2. Use this centre to cut an opening through the wall 117mm diameter, with a slight fall to the exterior.
3. Fit the wall tube, not supplied, and mortar into place.

## If installing in a wall (flush mounting)

1. Mark on the wall the centre of the duct hole **A**, and drill a pilot hole through both walls.
2. Use the centre to mark a rectangular hole for the inner wall using the dimensions **A**.
3. Cut the rectangular hole through the inner wall.
4. Go outside and cut a 117mm diameter hole in the outer wall using the small hole as the centre.
5. Measure the wall thickness. Cut the wall tube (WD100), not supplied, so that it is 85mm less than the wall thickness.

## If installing on a ceiling (surface mounting)

This method requires a space above the ceiling, such as a loft or attic, to provide access for 100mm internal diameter ducting, or a minimum 70mm void using flat ducting.

1. Mark on the ceiling the centre of the duct hole **A**, avoiding ceiling joists and buried cables etc..
2. Cut a 117mm diameter hole using the marked centre.

## If installing in a ceiling (flush mounting)

For 100mm diameter ducting:

This method requires a space above the ceiling, such as a loft or attic, to provide access for 100mm internal diameter ducting.

1. Mark a rectangular hole using the dimensions **B**.
2. Cut the hole, avoiding ceiling joists and buried cables etc.

For flat ducting:

- This fan can be installed within a 140mm void with the circular spigot **7**.

## Preparing the fan for installation

1. Remove the front cover **2** (Fig. **C**)
2. Fit the foam tape **10** supplied around the circular spigot **7** (Fig. **E**).
3. Remove the electrical cover **5** (Fig. **E**).

## Setting the condensation speed

CF40 / CF40TD / CF40RSTD Only (Fig. **D**)

4. The correct condensation control speed should be selected to suit the room size in which the fan is to be installed. Slide the switch **X** to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 2".

Switch Position	Size / Room Volume (m <sup>3</sup> )
1	Large (54 and above)
2	Medium (30 – 54)
3	Small (less than 30)

## Setting the trickle speed

All models except **DX400** (Fig. **D**)

6. The fan can be set so that it provides constant trickle extraction. Slide the switch **Y** to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 0".

Switch Position	Setting
0	Trickle extraction OFF
1	Trickle extraction ON

## Setting the time delay start

**DX400T / CF40TD** Only (Fig. **D**)

7. The fan can be set so that there is a 2-minute delayed start to its operation when used with an external on/off switch. Slide the switch **Z** to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 0".

Switch Position	Setting
0	Time delay start OFF
1	Time delay start ON

## Mounting the fan on a wall or ceiling (surface mounting)

1. Place the ducting into the hole and align to the required position. If wall mounting, ensure that the ducting slopes down and away from the fan
2. Mark the positions of the three fixing holes **A** in Fan box **6** (Fig. **E**).
3. If wall mounting, drill three holes 5.5mm diameter for wall plugs (supplied). If ceiling mounting **B**, use appropriate fasteners (not supplied).
4. Cut out the cable inlet hole, if required, in the surround **10** and slit the cable grommet. Slide the surround **10** over the fan box **6**.
5. Pass the electrical cables into the fan box **6** through the rear cable inlet hole and surround, and re-fit the cable grommet. **Ensure that cable grommet is in place and a tight fit.**
6. Offer the fan box **6** up to the wall or ceiling. Ensure the circular spigot **7** enters the ducting.
7. Fix the fan box **6** to the wall using screws **8** or to the ceiling using appropriate fasteners (not supplied).

## If mounting in a wall (flush mounting)

The surround **10** is not required. Fit the ducting to the circular spigot **7**.

**If the hole size is as recommended:**

1. Assemble the three fan body clamps **9** to the fan box **6** using screws **8**.
2. Slit the cable grommet. Pass the electrical cables into the fan box **6** through the cable inlet hole and cable grommet.
3. **Ensure cable grommet is in place and a tight fit.**
3. Offer the fan box **6** up to the wall. Ensure the circular spigot **7** enters the ducting.
4. Tighten up the three screws **8** until the fan is clamped to the inner wall. The fan body clamps **9** will rotate to an automatic stop position. **DO NOT OVERTIGHTEN.**

**If the hole size is larger than recommended i.e.: larger than the flange on the fan box **6** (Mostly relating to "retro-fit" installations):**

1. The fan body clamps ARE NOT suitable. Construct a wooden frame of INTERNAL dimensions 232 x 280mm. Depth should be at least 50mm. Fit the wooden frame into the internal wall and make good the hole.
2. Offer the fan box **6** up to the wall. Ensure the circular spigot **7** enters the ducting.
3. Screw the fan box **6** to the wooden frame using the slots in the flange (screws not supplied).

## If mounting in a ceiling (flush mounting)

1. The surround **10** is not required.
2. Insert the fan box **6** into the hole and mark four positions using the slots in the flange **B**.
3. Remove the fan box **6** from ceiling and fit the four ceiling clips (supplied) over the edge of the hole, so that the clips align with the marks on the ceiling **B**.
4. Drill 4 pilot holes into the ceiling through the hole of each clip, ensuring not to damage the clip, and fit the clips ensuring correct alignment.
5. Fit the ducting to the circular spigot **7**.
6. Offer the fan box **6** up to the ceiling.
7. Slit the cable grommet. Pass the electrical cable into the fan box **6** through the front cable inlet hole.
8. **Ensure cable grommet is in place and a tight fit.**
8. Using the screws **11** (Fig. **B**), fix the fan box flange to the ceiling clips.

## Terminating the ducting

Fit the outer grille to the outer wall. For ceiling mounting, use appropriate ancillaries (not supplied).

## Wire the electrical connections

1. **Isolate the electricity supply and remove all fuses.**  
The terminal block will accept cable up to 2.5mm<sup>2</sup>.
2. Use a double-pole isolating switch with a minimum contact gap of 3mm in both poles.
3. Use suitably rated 3-core or 4-core cable dependant on application.
4. Wire the fan as shown in **Fig. 1** and use the cable clamp provided to secure the cable. Check fan model to diagram. **DX400:** "LH" = Live (High Speed) / "LL" = Live (Low Speed)
5. Replace the terminal cover **6** and fasten the retaining screws.
6. See section on "User adjustments" if you wish to use settings other than those that have been factory set.
7. Refit the front cover **9** (Fig. **6**).
8. Connect the cable from the isolating switch to electrical supply wiring, and re-check installation.
9. Refit fuses before turning on electricity supply.
10. For fixed wiring circuits, the protective fuse for the appliance must not exceed 5A.

## User adjustments

Before making any adjustments, isolate the fan completely from the mains supply, check specification below to see which features apply to your fan.

1. Remove the front cover and replace after adjustment (Fig. **6**).

## DX400 / DX400PC / DX400RS

There are no user adjustments for these fans.

## DX400T

1. The timer over-run period can be adjusted between approximately 30 seconds and 20 minutes. Use an electrician's screwdriver and turn screw "T" (Fig. **D**), clockwise to increase time, anti-clockwise to decrease. (Factory preset to approximately 10 minutes)

## CF40

1. The humidity setting is adjustable between approximately 50% and 90% relative humidity. Use an electrician's screwdriver, and turn screw "RH" (Fig. **D**), clockwise to increase the relative humidity setting and anti-clockwise to decrease. (Note: the fan is more sensitive at 50% RH than at 90%).

## CF40TD / CF40RSTD

1. The timer over-run period can be adjusted between approximately 30 seconds and 20 minutes. Use an electrician's screwdriver and turn screw "T" (Fig. **D**), clockwise to increase time, anti-clockwise to decrease.
2. The humidity setting is adjustable between approximately 50% and 90% relative humidity. Use an electrician's screwdriver, and turn screw "RH" (Fig. **D**), clockwise to increase the relative humidity setting and anti-clockwise to decrease. (Note: the fan is more sensitive at 50% RH than at 90%).

## Using the fan

## DX400

Operate the fan using the external on/off switch. Repeat to switch off. The fan speed is pre-set by the installer to either high or low speed. (If a change over switch has been installed then the user can switch between high speed and low speed.)

## DX400PC

Pull Cord operation sequence:

Fan off (light off)  
Pull cord once, fan operates on high speed ("light II" is lit - high intensity)  
Pull cord again, fan operates on low speed ("light II" is lit - low intensity)  
Pull cord again, fan off (light off)  
An internal switch can be installed set to provide continuous background extraction in the "Off" state.

## DX400T

Operate the fan using the on/off switch.

When the switch is turned on, the fan will operate at High Speed.  
When the switch is turned off, the fan continues to operate at low speed for the adjustable timer over-run period ("light I" is lit indicating fan is operating in manual mode)

An internal switch can be installed set to provide continuous background extraction in the "Off" state. **Time delay start feature on or off.**

This is set by the installer to provide a 2-minute time delay start when the fan is switched on using the external on/off switch.

## DX400RS

Operate the fan using the on/off switch.

Select high or low speed using the remote switch. An internal switch can be installed set to provide continuous background extraction in the "Off" state.

The Top Light "I" is lit at high intensity when the fan runs at High Speed, and at low intensity when running at Low Speed. The light is out when the fan is Off or running at Trickle extraction.

## CF40 / CF40TD

### Switched Operation

The fan can be wired with a separate on/off switch. Fan operates at condensation speed when switched on. Top "Light I" is lit when the separate on/off switch is switched on. When switched off, the fan will continue to operate if the humidity level is above that set by adjusting screw "RH". **CF40TD only:** When switched off, the fan continues to operate for the adjustable timer over-run period.

### Condensation Operation

The fan operates at condensation control speed, when the relative humidity exceeds the set level, and turns off when the humidity drops.

### Boost Operation

Pull Cord sequence:  
Automatic condensation operation (Both lights off)  
Pull Cord once, fan operates on high speed (bottom "light II" is on - High intensity).  
Pull cord again, fan operates on manual condensation speed (bottom "light II" is on - low intensity)  
Pull cord again, fan operates at automatic condensation speed (both lights off)

### Trickle feature on or off

This is set by the installer to provide continuous background extraction, when the humidity level is below that set by adjusting screw "RH" and the fan is in automatic condensation mode.

## CF40TD only

### Time delay start feature on or off

This is set by the installer to provide a 2-minute time delay start when the fan is switched on using a separate on/off switch.

## CF40RSTD

### Condensation Operation

The fan operates at condensation control speed, when the relative humidity exceeds the set level, and turns off when the humidity drops.

### Boost Operation

Operate the fan using the on/off switch.  
Select high or low speed using the remote switch. When switched off, the fan continues to operate for the adjustable timer over-run period.  
An internal switch can be installed set to provide

continuous background extraction in the "Off" state. The Top Light "I" is lit at high intensity when the fan runs at High Speed, and at low intensity when running at Low Speed. The light is out when the fan is Off or running at Trickle extraction.

## Cleaning

1. **Before cleaning, isolate the fan completely from the mains supply.**
2. Only clean the external surface of the fan, using a damp lint free cloth.
3. Do not use strong detergents, solvents or chemical cleaners.
4. Allow fan to dry thoroughly before use.
5. Apart from cleaning, no other maintenance is required.

## Key

See Diagram **E**

1. Baffle Plate
2. Front Cover
3. Impeller
4. Fixing Screws
5. Terminal Cover
6. Fan Box
7. Circular Spigot
8. Clamp screws and wall plugs - 3 off
9. Fan Body Clamps - 3 off
10. Surround
11. Ceiling Screws 25mm long 4 off (Diagram **B**)
12. Foam Tape

**PLEASE LEAVE THIS LEAFLET WITH THE FAN FOR THE BENEFIT OF THE USER.**

# ES

## IMPORTANTE

1. **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y AVISOS DETALLADAMENTE ANTES DE COMENZAR LA INSTALACIÓN.**
2. **LAS INSTALACIONES Y EL CABLEADO DEBEN CUMPLIR LAS NORMATIVAS LOCALES ACTUALES (RU) O LAS NORMATIVAS APROPIADAS (OTROS PAÍSES), ES LA RESPONSABILIDAD DEL INSTALADOR ASEGURARSE QUE SE CUMPLEN LOS CÓDIGOS DE PRÁCTICA SOBRE CONSTRUCCIÓN.**
3. **UN ELECTRICISTA COMPETENTE DEBE SUPERVISAR TODAS LAS INSTALACIONES.**
4. **ESTOS EQUIPOS DEBEN CONECTARSE A UNA RED DE CABLEADO FIJA.**
5. **VERIFIQUE QUE LA CLASIFICACIÓN ELÉCTRICA QUE SE MUESTRA EN EL VENTILADOR SE CORRESPONDA CON EL SUMINISTRO DE LA RED.**
6. **AVISO: ESTOS EQUIPOS DEBEN ESTAR CONECTADOS A TIERRA.**
7. **LEJOS DE FUENTES DIRECTAS DE CALOR (P. EJ. COCINAS DE GAS O PARRILLAS) Y NUNCA DONDE EXISTA LA POSIBILIDAD DE QUE LA TEMPERATURA AMBIENTE SEA SUPERIOR A LOS 50°C.**
8. **CUANDO EL VENTILADOR SE INSTALE EN UNA HABITACIÓN QUE CONTenga UN APARATO QUE QUEME COMBUSTIBLE, EL INSTALADOR DEBE ASEGURARSE QUE LA CIRCULACIÓN DE AIRE FRESCO SEA ADECUADA TANTO PARA EL VENTILADOR COMO PARA EL APARATO QUE QUEME COMBUSTIBLE.**
9. **ASEGÚRESE QUE SE OBSERVAN TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD RELEVANTES (PROTECCIÓN OCULAR Y ROPA DE PROTECCIÓN CORRECTAS) CUANDO SE INSTALE, SE PONGA EN FUNCIONAMIENTO Y SE MANTENGA ESTE VENTILADOR.**
10. **LA FIGURA G OFRECE ORIENTACIÓN GENERAL PARA COLOCAR EL VENTILADOR. COLOQUE SIEMPRE EL VENTILADOR LO MÁS ALTO POSIBLE.**
11. **SI CUALQUIERA DE LAS SECCIONES DEL CONDUCTO ESTUVIERA COLOCADA EN UNA POSICIÓN MÁS ALTA QUE EL VENTILADOR DEBE INSTALARSE UNA TRAMPA DE CONDENSACIÓN LO MÁS CERCA POSIBLE DEL VENTILADOR.**

A fin de agilizar y facilitar la instalación, es posible que la instalación precise algunos de los equipos auxiliares indicados en el apartado "Opciones auxiliares."

## Si se instala en una pared (montaje en superficie)

1. Marque en la pared el centro del orificio del conducto **A**.
2. Utilice este centro para cortar una abertura de 117 mm de diámetro a través de la pared, con una ligera caída hacia el exterior.
3. Instale el tubo de pared, no suministrado, y fíjelo en posición con argamasa.

## Si se instala en una pared (montaje a paño)

1. Marque en la pared el centro del orificio del conducto **A**, y taladre un agujero piloto a través de ambas paredes.
2. Utilice el centro para marcar un orificio rectangular para la pared interior, utilizando las dimensiones **1A**.
3. Corte el orificio rectangular a través de la pared interior.
4. Vaya fuera y corte un orificio de 117 mm de diámetro en la pared exterior, utilizando el orificio pequeño como centro.
5. Mida el espesor de la pared.  
Corte el tubo de pared (WD100), no se suministra, de forma que tenga 85 mm menos que el espesor de la pared.

## Si se instala en el techo (montaje en superficie)

Este método precisa disponer de espacio encima del techo, por ejemplo un ático o un trastero, que proporcione acceso para el conducto interno de 100 mm, o en un vacío de 70mm como mínimo cuando se usan conductos planos.

1. Marque en el techo el centro del orificio del conducto **A**, evitando las vigas del techo, los cables enterrados, etc.
2. Corte un orificio de 117 mm utilizando el centro marcado.

## Si se instala en el techo (montaje a paño)

Para conductos de 100 mm:

Este método precisa disponer de espacio encima del techo, por ejemplo un ático o un trastero, que proporcione acceso para el conducto interno de 100 mm.

1. Marque un orificio rectangular utilizando las dimensiones **B**.
2. Corte el orificio, evitando las vigas del techo, cables enterrados, etc.

Para conductos planos:

- Este ventilador puede instalarse dentro de un vacío de 140mm con la espiga circular **7**.

## Preparar el ventilador para la instalación

1. Retire la cubierta frontal **8** (Fig. **C**).
2. Coloque la cinta de espuma **10** que se suministra alrededor de la espiga circular **6** (Fig. **E**).
3. Retire la cubierta eléctrica **9** (Fig. **E**).

## Ajuste de la velocidad de condensación

CF40 / CF40TD / CF40RSTD solamente (Fig. D)

4. Debe seleccionarse la velocidad de control de la condensación adecuada para las dimensiones de la habitación en la que va a instalarse el ventilador. Coloque el interruptor **X** en la posición deseada. Tenga en cuenta que por defecto el ventilador está ajustado en la "Posición 2".
5. Posición del interruptor      Dimensiones / volumen de la habitación (m<sup>3</sup>)

1	Grande (54 y más grande)
2	Mediana (30-54)
3	Pequeña (menos de 30)

## Ajuste de la velocidad lenta

Todos los modelos excepto DX400 (Fig. D)

6. El ventilador puede ajustarse de forma que ofrezca una extracción lenta constante. Coloque el interruptor **Y** en la posición deseada. Tenga en cuenta que por defecto el ventilador está ajustado en la "Posición 0".

Posición del interruptor      Ajuste  
0      Extracción lenta DESCONECTADA  
1      Extracción lenta CONECTADA

## Ajuste de puesta en marcha con demora de tiempo

DX400T / CF40TD solamente (Fig. D)

7. El ventilador puede ajustarse con una demora de 2 minutos para la puesta en marcha cuando se utilice con un interruptor de encendido / apagado externo. Coloque el interruptor **Z** en la posición deseada. Tenga en cuenta que por defecto el ventilador está ajustado en la "Posición 0".
8. Posición del interruptor      Ajuste  
0      Demora DESCONECTADA  
1      Demora CONECTADA

## Montaje del ventilador sobre una pared o techo (montaje en superficie)

1. Coloque el conducto en el orificio y alínelo en la posición deseada. Si se monta en la pared, asegúrese que el conducto tenga una caída lejos del ventilador.
2. Marque las posiciones de los tres orificios de sujeción **1A** en la caja del ventilador **6** (Fig. **B**).  
Si se monta en la pared, taladre tres orificios de 5,5 mm de diámetro para los tirafondos (suministrados). Si se monta en el techo **B**, utilice las sujeciones adecuadas (no suministradas).
4. Corte el orificio de entrada del cable, si se precisa, en el perímetro **10** y haga un corte longitudinal en el ojal del cable. Deslice el perímetro **10** sobre la caja del ventilador **6**.
5. Introduzca los cables eléctricos en la caja del ventilador **6** a través del orificio de entrada de cables y perímetro posteriores, y vuelva a colocar el ojal del cable. **Asegúrese que el ojal del cable se encuentre en posición y apriételo.**
6. Coloque la caja del ventilador **6** en la pared o techo. Asegúrese que la espiga circular **7** se introduzca en el conducto.
7. Ajuste la caja del ventilador **6** en la pared, utilizando los tornillos **8** o en el techo utilizando las sujeciones adecuadas (no suministradas).

## Si se monta en la pared (montaje a paño)

No se necesita el perímetro **10**. Coloque el conducto en la espiga circular **7**.

## Si el tamaño del orificio es el recomendado:

1. Monte las tres abrazaderas del cuerpo del ventilador **9** en la caja del ventilador **6** utilizando los tornillos **8**.
2. Haga un corte longitudinal en el ojal del cable. Introduzca los cables eléctricos en la caja del ventilador **6** a través del orificio de entrada de cables y del ojal del cable. **Asegúrese que el ojal del cable se encuentre en posición y apriételo.**
3. Coloque la caja del ventilador **6** en la pared o techo. Asegúrese que la espiga circular **7** se introduzca en el conducto.
4. Apriete los tres tornillos **8** hasta que el ventilador quede sujeto a la pared interior. Las abrazaderas del cuerpo del ventilador **9** girarán a una posición de tope automática. **NO APRETAR DEMASIADO.**

**Si el tamaño del orificio es mayor que el recomendado, es decir, más grande que la brida en la caja del ventilador **6** (Principalmente se refiere a instalaciones "retroajustadas"):**

1. Las abrazaderas del cuerpo del ventilador NO SON adecuadas. Construya un bastidor de madera con dimensiones INTERIORES de 232 x 280 mm. La profundidad debe ser de al menos 50 mm. Ajuste el bastidor de madera en la pared interior y cubra el orificio.
2. Coloque la caja del ventilador **6** en la pared. Asegúrese que la espiga circular **7** se introduzca en el conducto.
3. Atornille la caja del ventilador **6** al bastidor de madera, utilizando las ranuras en la brida (no se suministran los tornillos).

## Si se monta en el techo (montaje a paño)

1. No se necesita el perímetro **10**.
2. Introduzca la caja del ventilador **6** en el orificio y marque cuatro posiciones utilizando las ranuras en la brida **1B**.
3. Retire la caja del ventilador **6** del techo y ajuste las cuatro pinzas para el techo (que se suministran) sobre el borde del orificio de forma que las pinzas se alineen con las marcas en el techo **1B**.
4. Taladre cuatro orificios de guía en el techo, a través del orificio de cada pinza, asegurándose que no se dañen las pinzas, y ajuste las pinzas asegurándose que están alineadas correctamente.
5. Ajuste el conducto en la espiga circular **7**.
6. Coloque la caja del ventilador **6** en el techo.
7. Haga un corte longitudinal en el ojal del cable. Introduzca el cable eléctrico en la caja del ventilador **6** a través del orificio de entrada de cables frontal. **Asegúrese que el ojal del cable se encuentre en posición y apriételo.**
8. Utilizando los tornillos **11** (Fig. **B**), ajuste la brida de la caja del ventilador en las pinzas de techo.

## Terminación del conducto

Instale la rejilla exterior en la pared exterior. Para montajes en el techo, utilice los equipos auxiliares adecuados (no suministrados).









<b>Elektrische Anschlüsse</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li><b>Netzstromversorgung abschalten und alle Sicherungen entfernen.</b> <b>Der Anschlussblock kann Kabel bis zu einer Stärke von 2,5mm<sup>2</sup> aufnehmen.</b></li> <li>Einen zweipoligen Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3mm an beiden Polen verwenden.</li> <li>Je nach Anwendung 3- oder 4-dräiges Kabel mit ausreichender Leistung verwenden.</li> <li>Den Ventilator wie in Abb. <b>F</b> gezeigt anschließen und zur Sicherung des Kabels die beigelegte Kabelklemme verwenden. Das Ventilatormodell mit Zeichnung vergleichen. <b>DX400:</b> "LH" = stromführend (Hohe Drehzahl) / "LL" = stromführend (Niedrige Drehzahl)</li> <li>Klemmdosenabdeckung <b>G</b> wieder aufsetzen und die Halteschrauben anziehen.</li> <li>Wenn Sie die Werkseinstellungen verändern möchten, beziehen Sie sich dabei bitte auf Abschnitt "Benutzereinstellung".</li> <li>Die Vorderplatte <b>H</b> wieder anbringen (Abb. <b>G</b>).</li> <li>Kabel vom Trennschalter mit der Leitung der Stromversorgung verbinden und Installation überprüfen.</li> <li>Vor Einschalten des Netzstromes Sicherungen wieder anbringen.</li> <li>Bei festen Stromkreisen darf die Schutzsicherung für das Gerät 5A nicht übersteigen.</li> </ol>
<b>Benutzereinstellung</b>

**Vor der Durchführung von Einstellungen den Ventilator ganz von der Netzversorgung trennen. Unterstehende Spezifikation prüfen, um festzustellen, welche Funktionen auf Ihren Ventilator zutreffen.**

- Die Vorderplatte abnehmen und nach Einstellung wieder anbringen (Abb. **G**).

<b>DX400 / DX400PC / DX400RS</b>
Für diese Ventilatoren gibt es keine Benutzereinstellungen.
<b>DX400T</b>

- Die Nachlaufzeit kann zwischen circa 30 Sekunden und 20 Minuten eingestellt werden. Mit einem Elektroschraubenzieher die Schraube "T" (Abb. **D**) zur Verlängerung der Nachlaufzeit im Uhrzeigersinn, und zur Verkürzung im Gegenuhrzeigersinn drehen. (Die Nachlaufzeit ist werkseitig auf circa 10 Minuten eingestellt)

<b>CF40</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Das Niveau der Feuchtigkeitseinstellung kann zwischen 50% und 90% relative Luftfeuchtigkeit reguliert werden. Mit einem Elektroschraubenzieher die Schraube "RH" (Abb. <b>D</b>) zur Erhöhung der Feuchtigkeitseinstellung im Uhrzeigersinn, und zur Reduzierung im Gegenuhrzeigersinn drehen. (Hinweis: der Ventilator ist bei 50% RF empfindlicher als bei 90%)</li> </ol>
<b>CF40TD / CF40RSTD</b>

- Die Nachlaufzeit kann zwischen circa 30 Sekunden und 20 Minuten eingestellt werden. Mit einem Elektroschraubenzieher die Schraube "T" (Abb. **D**) zur Verlängerung der Nachlaufzeit im Uhrzeigersinn, und zur Verkürzung im Gegenuhrzeigersinn drehen.
- Das Niveau der Feuchtigkeitseinstellung kann zwischen 50% und 90% relative Luftfeuchtigkeit reguliert werden. Mit einem Elektroschraubenzieher die Schraube "RH" (Abb. **D**) zur Erhöhung der Feuchtigkeitseinstellung im Uhrzeigersinn, und zur Reduzierung im Gegenuhrzeigersinn drehen. (Hinweis: der Ventilator ist bei 50% relativer Luftfeuchtigkeit empfindlicher als bei 90%)

<b>CF40TD / CF40RSTD</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Die Nachlaufzeit kann zwischen circa 30 Sekunden und 20 Minuten eingestellt werden. Mit einem Elektroschraubenzieher die Schraube "T" (Abb. <b>D</b>) zur Verlängerung der Nachlaufzeit im Uhrzeigersinn, und zur Verkürzung im Gegenuhrzeigersinn drehen.</li> <li>Das Niveau der Feuchtigkeitseinstellung kann zwischen 50% und 90% relative Luftfeuchtigkeit reguliert werden. Mit einem Elektroschraubenzieher die Schraube "RH" (Abb. <b>D</b>) zur Erhöhung der Feuchtigkeitseinstellung im Uhrzeigersinn, und zur Reduzierung im Gegenuhrzeigersinn drehen. (Hinweis: der Ventilator ist bei 50% relativer Luftfeuchtigkeit empfindlicher als bei 90%)</li> </ol>

<b>Benutzung des Ventilators</b>
<b>DX400</b>

Ventilator mit externem Netzschalter bedienen. Zum Ausschalten diesen Vorgang wiederholen. Die

Ventilator Drehzahl wird vom Installateur entweder auf hohe oder niedrige Geschwindigkeit eingestellt. (Wenn ein Wechselschalter installiert wurde, kann der Benutzer zwischen hoher und niedriger Drehzahl hin- und herschalten)

<b>DX400PC</b>
Zugschnursequenz: Ventilator aus (Licht aus) Schnur einmal ziehen und der Ventilator läuft mit hoher Drehzahl ("Licht I" ein - hohe Intensität) Schnur erneut ziehen und der Ventilator läuft mit niedriger Drehzahl ("Licht II" ein - niedrige Intensität) Schnur erneut ziehen, Ventilator aus (Licht aus) Ein interner Schalter kann vom Installateur so eingestellt werden, dass auch im ausgeschalteten Zustand eine ständige Hintergrundlüftung erfolgt.

<b>DX400T</b>
Ventilator mit Netzschalter bedienen. Beim Einschalten läuft der Ventilator mit hoher Drehzahl. Beim Ausschalten läuft der Ventilator bis zum Ende der eingestellten Nachlaufzeit weiter. ("Licht I" ein - Ventilator ist in manueller Betriebsart) Ein interner Schalter kann vom Installateur so eingestellt werden, dass auch im ausgeschalteten Zustand eine ständige Hintergrundlüftung erfolgt.

**Ein- und Ausschalten der verzögerten Einschaltfunktion**  
Dies wird vom Installateur so eingestellt, dass der Ventilator beim Einschalten mit dem externen Netzschalter mit einer Zeitverzögerung von 2 Minuten startet.

<b>DX400RS</b>
Ventilator mit Netzschalter bedienen. Hohe oder niedrige Drehzahl mit Hilfe des fernbedienten Schalters wählen. Ein interner Schalter kann vom Installateur so eingestellt werden, dass auch im ausgeschalteten Zustand eine ständige Hintergrundlüftung erfolgt. Das obere Licht "I" leuchtet auf hoher Intensität, wenn der Ventilator mit hoher Drehzahl läuft, und auf niedriger Intensität, wenn er bei niedriger Drehzahl läuft. Das Licht erlischt, wenn der Ventilator ausgeschaltet wird oder mit Ständiger Luftabzug läuft.

<b>CF40 / CF40TD</b>
<b>Schalterbetrieb</b> Der Ventilator kann mit einem separaten Schalter angeschlossen werden. Der Ventilator läuft beim Einschalten mit Kondensationsdrehzahl. Das obere "Licht I" leuchtet auf, wenn der separate Netzschalter eingeschaltet wird. Nach dem Ausschalten läuft der Ventilator weiter, wenn das Luftfeuchtigkeitsniveau über dem durch Verstellen der Schraube "RH" eingestellten Wert liegt. Nur CF40TD: Nach dem Ausschalten läuft der Ventilator bis zum Ende der eingestellten Nachlaufzeit weiter.

**Kondensationsbetrieb**  
Der Ventilator läuft mit niedriger Kondensationsdrehzahl, wenn die relative Luftfeuchtigkeit den eingestellten Wert überschreitet. Wenn die Luftfeuchtigkeit abfällt, schaltet der Ventilator ab.

**Zusatzbetrieb**  
Zugschnursequenz:  
Automatischer Kondensationsbetrieb (beide Lichter aus).  
Schnur einmal ziehen und der Ventilator läuft mit hoher Drehzahl (unteres "Licht II" ist ein - hohe Intensität).  
Schnur erneut ziehen und der Ventilator läuft mit manueller Kondensationsdrehzahl (unteres "Licht III" ein - niedrige Intensität)  
Schnur erneut ziehen und der Ventilator läuft mit automatischer Kondensationsdrehzahl (beide Lichter aus)

**Ein- und Ausschalten des Ständigen Luftabzugs**  
Dies wird vom Installateur so eingestellt, dass eine ständige Hintergrundlüftung erfolgt, wenn die Luftfeuchtigkeit unter dem durch Verstellen der Schraube "RH" liegt und der Ventilator in automatischem Kondensationsbetrieb läuft.

**Nur CF40TD**  
Dies wird vom Installateur so eingestellt, dass bei Einschalten des Ventilators mit einem separaten Netzschalter eine Zeitverzögerung von 2 Minuten bis zum Anlaufen erfolgt.

**Ein- und Ausschalten der verzögerten Einschaltfunktion**  
Dies wird vom Installateur so eingestellt, dass bei Einschalten des Ventilators mit einem separaten Netzschalter eine Zeitverzögerung von 2 Minuten bis zum Anlaufen erfolgt.

<b>CF40RSTD</b>
<b>Kondensationsbetrieb</b> Der Ventilator läuft mit niedriger Kondensationsdrehzahl, wenn die relative Luftfeuchtigkeit den eingestellten Wert überschreitet. Wenn die Luftfeuchtigkeit abfällt, schaltet der Ventilator ab.

**Zusatzbetrieb**  
Ventilator mit Netzschalter bedienen. Hohe oder niedrige Drehzahl mit Hilfe des fernbedienten Schalters wählen. Nach dem Ausschalten läuft der Ventilator bis zum Ende der eingestellten Nachlaufzeit weiter. Ein interner Schalter kann vom Installateur so eingestellt werden, dass auch im ausgeschalteten Zustand eine ständige Hintergrundlüftung erfolgt. Das obere Licht "I" leuchtet auf hoher Intensität, wenn der Ventilator mit hoher Drehzahl läuft und auf niedriger Intensität, wenn er bei niedriger Drehzahl läuft. Das Licht erlischt, wenn der Ventilator ausgeschaltet wird oder mit Ständigem Luftabzug läuft.

<b>Reinigung</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li><b>Vor der Reinigung den Ventilator ganz von der Netzversorgung trennen.</b></li> <li>Nur das Äußere des Ventilators darf gereinigt werden. Dazu ein feuchtes, flusenfreies Tuch verwenden.</li> <li>Bitte keine starken Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder chemischen Reiniger verwenden.</li> <li>Vor Gebrauch des Ventilators gründlich trocknen lassen.</li> <li>Außer der Reinigung ist keine Wartung erforderlich.</li> </ol>

<b>Legende</b>
Siehe Abbildung <b>E</b>

- Leitblech
- Vorderabdeckung
- Gebälserad
- Befestigungsschrauben
- Klemmdosenabdeckung
- Ventilatorkasten
- Führanschlusssutzen
- Klemmschrauben und Dübel - 3 Stück
- Ventilatorgehäuseklemmen - 3 Stück
- Einlassung
- Deckenschrauben, 25 mm lang - 4 Stück (Abbildung **B**)
- Schaumstoffstreifen

**DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG ZUR INFORMATION DES JEWEILIGEN BENUTZERS BITTE BEIM VENTILATOR AUFBEWAHREN.**

<b>Topobēthēn mēsa se tabāni (epitēdh ēgkatātasth)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Shmadiēptē ston toīgho tō kēntro ths trūptas tou agawō <b>A</b>.</li> <li>Chriptomōstē ths tō kēntro autō gia w kōfētē ston toīgho ena autōmō diāmētro 117 χλστ., mē elafērh kadhōki klēpē pros tō ēxwterikō.</li> <li>Topothētēte ston agawō toīgho, pou den parēchetai, maē mē koniama, sthn katāllhli thēsh.</li> </ol>

<b>Topobēthēn mēsa se tabāni (epitēdh ēgkatātasth)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Shmadiēptē ston toīgho tō kēntro ths trūptas tou agawō <b>A</b>, ka ανοιζtē mē trupāni mia mikrh endēiktikh trūptā mēsa ki at' tous duo toīghous.</li> <li>Chriptomōstē tō kēntro gia na shmadiēptē mia orθōnōnōntas trūptā ston ēxwterikō toīgho chriptomōnōntas tēs diastāsēs <b>A</b>.</li> <li>Kōfētē tēn orθōnōnōnōn trūptā mēsa από ton ēxwterikō toīgho.</li> <li>Phnāntēte ēwē ka kōfētē mia trūptā diāmētro 117 χλστ. ston ēxwterikō toīgho chriptomōnōntas th mikrh trūptā stn kēntro.</li> <li>Kōfētē ston agawō toīgho (WD100), pou den parēchetai, ētai pou na einai 88 χλστ. mikrōtēros από ton pānos tou toīgho.</li> </ol>

<b>ēgkatātasth se tabāni (ēgkatātasth epirvanaiās)</b>
H mēthodos autē απαιtē χōro pānw από to tabāni ὅπως, gia parādeigma, patāri h sofīta, pou na parēxēi prōshōnā gia agawō ēxwterikhēs diāmētro 100 χλστ.
<ol style="list-style-type: none"> <li>Shmadiēptē ston tabāni tō kēntro ths trūptas tou agawō <b>A</b>, αποφeylōntas ta patōzūla tou tabāniou, ta kalumēna kalōidia klēt.</li> <li>Kōfētē trupā diāmētro 117 χλστ. chriptomōnōntas tō kēntro pou ēchete shmadiēptē.</li> </ol>

<b>ēgkatātasth mēsa se tabāni (epitēdh ēgkatātasth)</b>
Gia agawō diāmētro 100 χλστ.:
H mēthodos autē απαιtē χōro pānw από to tabāni, ὅπως, gia parādeigma patāri h sofīta, pou na parēxēi prōshōnā gia agawō ēxwterikhēs diāmētro 100 χλστ., h elaxiōsto kenō 70 χλστ. chriptomōnōntas epitēdh agawō.
<ol style="list-style-type: none"> <li>Shmadiēptē orθōnōnōn trūptā chriptomōnōntas tēs diastāsēs <b>B</b>.</li> <li>Kōfētē tēn trupā, αποφeylōntas ta patōzūla tou tabāniou, ta kalumēna kalōidia klēt.</li> </ol>

<b>Gia epitēdh agawō:</b>
• O ēxwtrōtrōthras autός mporēi na ēgkatastathēi mēsa se kenō 140 χλστ. mē kuklikō bōsma <b>F</b> .

<b>Prōstomōsiā tou ēxwtrōtrōthras gia ēgkatātasth</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Aparēstēs tō μπροστίνō kālumma <b>Z</b> (Σχ. <b>C</b>)</li> <li>Topothētēs tēn parēchōmēnē sfarūdh tainiā <b>G</b> γyρω από to kuklikō bōsma <b>F</b> (Σχ. <b>E</b>).</li> <li>Aparēstēs tō hlektrikō kālumma <b>E</b> (Σχ. <b>E</b>).</li> </ol>

<b>Rūthmīsh ths taχētētas uprohoiēsēs</b>
Mōno gia tous <b>CF40 / CF40TD /CF40RSTD</b> (Σχ. <b>D</b> )
O rōrh taχētēta ēlloyou uprohoiēsēs prēpei na epilynētai gia na anatopoknētai pros tō mēgēbos tou

<b>ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li><b>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ &amp; ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.</b></li> <li><b>ΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ Η ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΤΡΕΧΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΟΥ ΙΕΕ (ΣΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ), ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΟΛΟΥΣ Η ΣΧΕΤΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ (ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ). ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΑΤΟΜΟΥ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΟΤΙ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟΙ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΚΟΙ ΚΩΔΙΚΕΣ.</b></li> <li><b>ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΒΛΕΠΕΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ.</b></li> <li><b>ΟΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ.</b></li> <li><b>ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ.</b></li> <li><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΝΟΝΤΑΙ.</b></li> <li><b>ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΑΜΕΣΣΕΣ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ (Π.Χ. ΚΟΥΖΙΝΕΣ ΓΚΑΖΙΟΥ Η ΣΧΑΡΕΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΜΑΤΙΟΥ) ΚΑΙ ΟΧΙ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΟΠΟΥ ΟΙ ΠΕΡΙΒΑΛΜΟΝΤΙΚΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΟΥΣ 50° C.</b></li> <li><b>ΟΤΑΝ Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΣΕ ΔΕΔΜΑΤΟ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙ ΟΤΙ Η ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΤΟΣΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΟΣΟ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ.</b></li> <li><b>ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ, ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΟΛΕΣ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΤΙΩΝ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΡΟΥΧΑ ΚΛΠ).</b></li> <li><b>ΟΙ ΓΙΑ ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΒΛΕΠΕ «ΣΧ. G». ΠΑΝΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟ ΠΙΟ ΨΗΛΑ.</b></li> <li><b>ΑΝ ΚΑΝΕΝΑ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΑΓΩΓΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΨΗΛΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΚΑΙ ΑΤΜΟΠΛΑΓΙΔΑ (XC1100) ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟ ΠΙΟ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟΝ ΕΞΑΡΙΣΤΗΡΑ.</b></li> </ol>

*Για γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση, η εγκατάσταση σας μπορεί να χρειαστεί μερικά από τα Συμπληρωματικά που αναφέρονται στις «Συμπληρωματικές Επιλογές».*

<b>ēgkatātasth se toīgho (ēgkatātasth epirvanaiās)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Shmadiēptē ston toīgho tō kēntro ths trūptas tou agawō <b>A</b>.</li> <li>Chriptomōstē tō kēntro autō gia w kōfētē ston toīgho ena autōmō diāmētro 117 χλστ., mē elafērh kadhōki klēpē pros tō ēxwterikō.</li> <li>Topothētēte ston agawō toīgho, pou den parēchetai, maē mē koniama, sthn katāllhli thēsh.</li> </ol>

<b>Rūthmīsh ths arhēs taχētētas</b>						
<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>Μεγάλο (54 και πάνω)</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Μέτριο (30-54)</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Μικρό (κάτω από 30)</td> </tr> </table>	1	Μεγάλο (54 και πάνω)	2	Μέτριο (30-54)	3	Μικρό (κάτω από 30)
1	Μεγάλο (54 και πάνω)					
2	Μέτριο (30-54)					
3	Μικρό (κάτω από 30)					

<b>Rūthmīsh ths ekkinēshs mē chronikh καθυστέρηsh</b>				
<table border="1"> <tr> <td>0</td> <td>Αργή εξαγωγή ανοικτή (OFF)</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Αργή εξαγωγή ανοικτή (ON)</td> </tr> </table>	0	Αργή εξαγωγή ανοικτή (OFF)	1	Αργή εξαγωγή ανοικτή (ON)
0	Αργή εξαγωγή ανοικτή (OFF)			
1	Αργή εξαγωγή ανοικτή (ON)			

<b>Rūthmīsh ths ekkinēshs mē chronikh καθυστέρηsh</b>				
<table border="1"> <tr> <td>0</td> <td>Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση κλειστή (OFF)</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση ανοικτή (ON)P</td> </tr> </table>	0	Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση κλειστή (OFF)	1	Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση ανοικτή (ON)P
0	Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση κλειστή (OFF)			
1	Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση ανοικτή (ON)P			

<b>Topobēthēn mēsa se tabāni (epitēdh ēgkatātasth)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Topothētēte ton agawō mēsa sthn trupā kai ēyθuyrōmōtē ston sthn απαιtōmēnē thēsh. An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, βεβαιωθētē ὅti ο agawōs απομκρνēται από τον εξwtrōtrōthra mē mia klēpē pros ta κάτω.</li> <li>Shmadiēptē tēs thēσης gia tēs trēs trupēs topothētēshs <b>A</b> στο κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> (Σχ. <b>E</b>).</li> <li>An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, ανοιζtē mē trupān trēs trupēs diāmētro 5,5 χλστ. gia αποδyξēs βίdhw (pou parēchōntai). An prōkētai gia topothētēsh se tabāni <b>B</b>, chriptomōstēte katāllhλους συνδētērh (pou den parēchōntai).</li> <li>Ανοιζtē tēn trupā eiōdhou kalōidiou sto plaiōio <b>H</b>, an απαιtētai, kai oχίste tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. Γλυτtrērhse tō plaiōio <b>H</b> pānw από to κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b>.</li> <li>Περάste ta hlektrikā kalōidia sto κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> mēsa από tēn oπιōthra trupā eiōdhou kalōidiou kai tō plaiōio, kai epianatopothētēte tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. <b>Βεβαιωθētē ὅti tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou βρiσκαται στη thēsh tou kai einai sfaktā eparmōsmeno.</b></li> <li>Eparmōsmōtē tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> ston toīgho h tō tabāni. Βεβαιωθētē ὅti to kuklikō bōsma <b>F</b> θα mpei ston agawō.</li> <li>Stērōwstē ston toīgho tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras 6 chriptomōnōntas βίdhw <b>G</b> h stō tabāni chriptomōnōntas katāllhλους συνδētērh (pou den parēchōntai).</li> </ol>

<b>Topobēthēn mēsa se toīgho (epitēdh ēgkatātasth)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Topothētēte ton agawō mēsa sthn trupā kai ēyθuyrōmōtē ston sthn απαιtōmēnē thēsh. An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, βεβαιωθētē ὅti ο agawōs απομκρνēται από τον εξwtrōtrōthra mē mia klēpē pros ta κάτω.</li> <li>Shmadiēptē tēs thēσης gia tēs trēs trupēs topothētēshs <b>A</b> στο κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> (Σχ. <b>E</b>).</li> <li>An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, ανοιζtē mē trupān trēs trupēs diāmētro 5,5 χλστ. gia αποδyξēs βίdhw (pou parēchōntai). An prōkētai gia topothētēsh se tabāni <b>B</b>, chriptomōstēte katāllhλους συνδētērh (pou den parēchōntai).</li> <li>Ανοιζtē tēn trupā eiōdhou kalōidiou sto plaiōio <b>H</b>, an απαιtētai, kai oχίste tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. Γλυτtrērhse tō plaiōio <b>H</b> pānw από to κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b>.</li> <li>Περάste ta hlektrikā kalōidia sto κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> mēsa από tēn oπιōthra trupā eiōdhou kalōidiou kai tō plaiōio, kai epianatopothētēte tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. <b>Βεβαιωθētē ὅti tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou βρiσκαται στη thēsh tou kai einai sfaktā eparmōsmeno.</b></li> <li>Eparmōsmōtē tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> ston toīgho h tō tabāni. Βεβαιωθētē ὅti to kuklikō bōsma <b>F</b> θα mpei ston agawō.</li> <li>Stērōwstē ston toīgho tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras 6 chriptomōnōntas βίdhw <b>G</b> h stō tabāni chriptomōnōntas katāllhλους συνδētērh (pou den parēchōntai).</li> </ol>

<b>Topobēthēn mēsa se toīgho (epitēdh ēgkatātasth)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Topothētēte ton agawō mēsa sthn trupā kai ēyθuyrōmōtē ston sthn απαιtōmēnē thēsh. An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, βεβαιωθētē ὅti ο agawōs απομκρνēται από τον εξwtrōtrōthra mē mia klēpē pros ta κάτω.</li> <li>Shmadiēptē tēs thēσης gia tēs trēs trupēs topothētēshs <b>A</b> στο κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> (Σχ. <b>E</b>).</li> <li>An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, ανοιζtē mē trupān trēs trupēs diāmētro 5,5 χλστ. gia αποδyξēs βίdhw (pou parēchōntai). An prōkētai gia topothētēsh se tabāni <b>B</b>, chriptomōstēte katāllhλους συνδētērh (pou den parēchōntai).</li> <li>Ανοιζtē tēn trupā eiōdhou kalōidiou sto plaiōio <b>H</b>, an απαιtētai, kai oχίste tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. Γλυτtrērhse tō plaiōio <b>H</b> pānw από to κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b>.</li> <li>Περάste ta hlektrikā kalōidia sto κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> mēsa από tēn oπιōthra trupā eiōdhou kalōidiou kai tō plaiōio, kai epianatopothētēte tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. <b>Βεβαιωθētē ὅti tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou βρiσκαται στη thēsh tou kai einai sfaktā eparmōsmeno.</b></li> <li>Eparmōsmōtē tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> ston toīgho h tō tabāni. Βεβαιωθētē ὅti to kuklikō bōsma <b>F</b> θα mpei ston agawō.</li> <li>Stērōwstē ston toīgho tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras 6 chriptomōnōntas βίdhw <b>G</b> h stō tabāni chriptomōnōntas katāllhλους συνδētērh (pou den parēchōntai).</li> </ol>

<b>Topobēthēn mēsa se toīgho (epitēdh ēgkatātasth)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Topothētēte ton agawō mēsa sthn trupā kai ēyθuyrōmōtē ston sthn απαιtōmēnē thēsh. An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, βεβαιωθētē ὅti ο agawōs απομκρνēται από τον εξwtrōtrōthra mē mia klēpē pros ta κάτω.</li> <li>Shmadiēptē tēs thēσης gia tēs trēs trupēs topothētēshs <b>A</b> στο κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> (Σχ. <b>E</b>).</li> <li>An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, ανοιζtē mē trupān trēs trupēs diāmētro 5,5 χλστ. gia αποδyξēs βίdhw (pou parēchōntai). An prōkētai gia topothētēsh se tabāni <b>B</b>, chriptomōstēte katāllhλους συνδētērh (pou den parēchōntai).</li> <li>Ανοιζtē tēn trupā eiōdhou kalōidiou sto plaiōio <b>H</b>, an απαιtētai, kai oχίste tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. Γλυτtrērhse tō plaiōio <b>H</b> pānw από to κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b>.</li> <li>Περάste ta hlektrikā kalōidia sto κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> mēsa από tēn oπιōthra trupā eiōdhou kalōidiou kai tō plaiōio, kai epianatopothētēte tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. <b>Βεβαιωθētē ὅti tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou βρiσκαται στη thēsh tou kai einai sfaktā eparmōsmeno.</b></li> <li>Eparmōsmōtē tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> ston toīgho h tō tabāni. Βεβαιωθētē ὅti to kuklikō bōsma <b>F</b> θα mpei ston agawō.</li> <li>Stērōwstē ston toīgho tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras 6 chriptomōnōntas βίdhw <b>G</b> h stō tabāni chriptomōnōntas katāllhλους συνδētērh (pou den parēchōntai).</li> </ol>

<b>Topobēthēn mēsa se toīgho (epitēdh ēgkatātasth)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Topothētēte ton agawō mēsa sthn trupā kai ēyθuyrōmōtē ston sthn απαιtōmēnē thēsh. An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, βεβαιωθētē ὅti ο agawōs απομκρνēται από τον εξwtrōtrōthra mē mia klēpē pros ta κάτω.</li> <li>Shmadiēptē tēs thēσης gia tēs trēs trupēs topothētēshs <b>A</b> στο κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> (Σχ. <b>E</b>).</li> <li>An prōkētai gia topothētēsh se toīgho, ανοιζtē mē trupān trēs trupēs diāmētro 5,5 χλστ. gia αποδyξēs βίdhw (pou parēchōntai). An prōkētai gia topothētēsh se tabāni <b>B</b>, chriptomōstēte katāllhλους συνδētērh (pou den parēchōntai).</li> <li>Ανοιζtē tēn trupā eiōdhou kalōidiou sto plaiōio <b>H</b>, an απαιtētai, kai oχίste tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. Γλυτtrērhse tō plaiōio <b>H</b> pānw από to κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b>.</li> <li>Περάste ta hlektrikā kalōidia sto κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> mēsa από tēn oπιōthra trupā eiōdhou kalōidiou kai tō plaiōio, kai epianatopothētēte tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou. <b>Βεβαιωθētē ὅti tō monantikō pērimbōsma tou kalōidiou βρiσκαται στη thēsh tou kai einai sfaktā eparmōsmeno.</b></li> <li>Eparmōsmōtē tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras <b>F</b> ston toīgho h tō tabāni. Βεβαιωθētē ὅti to kuklikō bōsma <b>F</b> θα mpei ston agawō.</li> <li>Stērōwstē ston toīgho tō κβίωτο του εξwtrōtrōthras 6 chriptomōnōntas βίdhw </li></ol>

## Installare i collegamenti elettrici

1. **Scollegare dall'impianto elettrico e rimuovere tutti i fusibili. Il morsetto accetterà cavi dello spessore massimo di 2,5 mm.**
2. Usare un interruttore a doppia polarità con una distanza di contatto minimo di 3 mm in entrambi i poli.
3. Usare cavi adatti a 3 o 4 fili a seconda delle applicazioni.
4. Collegare il ventilatore come mostrato in figura **1** e usare il gancio del cavo fornito per bloccare il cavo. Controllare il modello del ventilatore in base al diagramma. **DX400:** "LH" = Sotto tensione (Alta Velocità) / "LL" = Sotto tensione (Bassa Velocità)
5. Rimettere in posizione il coperchio **6** e stringere le viti di fissaggio.
6. Vedere la sezione "Regolazioni dell'utente" se si desidera usare impostazioni diverse da quelle predisposte dalla fabbrica.
7. Rimettere a posto il coperchio anteriore **9** (Fig. **C**).
8. Collegare il cavo dall'interruttore isolante all'impianto elettrico e controllare nuovamente l'installazione.
9. Rimettere a posto i fusibili prima di ricollegare l'apparecchio all'impianto.
10. In circuiti elettrici fissi, il fusibile protettivo per l'apparecchiatura non deve essere superiore a 5A

## Regolazioni dell'utente

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, scollegare il ventilatore dalla corrente, controllare le specifiche riportate sotto per vedere quali caratteristiche corrispondono al proprio ventilatore.

1. Rimuovere il coperchio anteriore e rimetterlo a posto dopo la regolazione (Fig. **C**)

## DX400 / DX400PC / DX400RS

Non ci sono regolazioni dell'utente per questi ventilatori.

## DX400T

1. Il periodo del timer può essere regolato fra circa 30 secondi e 20 minuti. Usare un giravite per elettricisti e girare la vite "T" (Fig. **D** ), in senso orario per aumentare il tempo del timer, in senso antiorario per diminuirlo. (L'impostazione della fabbrica è di circa 10 minuti)

## CF40

1. L'impostazione dell'umidità è regolabile fra il 50% e il 90% di umidità relativa. Usare un giravite per elettricista e girare la vite "RH" (Fig. **D** ), in senso orario per aumentare l'impostazione di umidità relativa e in senso antiorario per diminuirla. (Nota: il ventilatore è più sensibile al 50% piuttosto che al 90% di umidità relativa).

## CF40TD / CF40RSTD

1. Il periodo del timer può essere regolato fra circa 30 secondi e 20 minuti. Usare un giravite per elettricisti e girare la vite "T" (Fig. **D** ), in senso orario per aumentare il tempo del timer, in senso antiorario per diminuirlo.
2. L'impostazione dell'umidità è regolabile fra il 50% e il 90% di umidità relativa. Usare un giravite per elettricisti e girare la vite "RH" (Fig. **D** ), in senso orario per aumentare l'impostazione di umidità relativa e in senso antiorario per diminuirla. (Nota: il ventilatore è più sensibile al 50% piuttosto che al 90% di umidità relativa).

## Uso del ventilatore

## DX400

Azionare il ventilatore usando l'interruttore esterno on/off. Eseguire la stessa operazione per spegnerlo. La velocità del ventilatore è preimpostata dall'installatore ad alta o a bassa velocità. (Se è stato installato un commutatore, l'utente può passare dalla bassa all'alta velocità.)

## DX400PC

Sequenza di funzionamento con cordicella:  
Ventilatore spento (luce spenta)  
Tirando la cordicella una volta, il ventilatore funziona ad alta velocità (la "luce II" è accesa- alta intensità)  
Tirando di nuovo la cordicella, il ventilatore funziona a bassa velocità (la "luce I" è accesa - bassa intensità)  
Tirando di nuovo la cordicella, il ventilatore si spegne (luce spenta)  
L'installatore può predisporre un interruttore interno per fornire un'aspirazione continua nello stato "Off".

## DX400T

Quando l'interruttore è in posizione "on", il ventilatore funziona ad alta velocità.  
Quando l'interruttore è in posizione "off", il ventilatore continua a funzionare a bassa velocità per il periodo del timer regolabile (la "luce I" è accesa, indicando che il ventilatore funziona in modalità manuale)  
L'installatore può predisporre un interruttore interno per fornire un'aspirazione continua nello stato "Off".  
**Il dispositivo di avvio ritardato funziona sia con l'interruttore acceso che spento.**  
Questa opzione viene impostata dall'installatore per fornire un avvio ritardato di 2 minuti quando il ventilatore è acceso, mediante l'interruttore esterno on/off.

## DX400RS

Azionare il ventilatore usando l'interruttore on/off. Selezionare l'alta o la bassa velocità utilizzando il comando a distanza.  
L'installatore può predisporre un interruttore interno per fornire un'aspirazione continua nello stato "Off".  
La luce superiore "I" è accesa ad alta intensità quando il ventilatore funziona ad alta velocità, e a bassa intensità durante il funzionamento a bassa velocità. La luce è spenta quando il ventilatore è in posizione "off" o quando sta aspirando il gocciolamento.

## CF40 / CF40TD

**Funzionamento con interruttore**  
Il ventilatore può essere azionato con un interruttore on/off separato.  
Il ventilatore funziona a velocità di condensa quando è acceso. La "luce I" superiore è accesa quando l'interruttore separato on/off è acceso. Quando è spento, il ventilatore continua a funzionare se il livello di umidità è superiore a quello impostato con la vite di regolazione "RH". **Solo per il modello CF40TD:** Quando è spento, il ventilatore continua a funzionare per il periodo del timer regolabile.

### Funzionamento condensa

Il ventilatore funziona alla velocità di controllo della condensa quando l'umidità relativa supera il livello impostato, e si spegne quando l'umidità si abbassa.

### Funzionamento Boost

Sequenza con cordicella:  
Funzionamento automatico condensa (entrambe le luci spente)  
Tirando la cordicella una volta, il ventilatore funziona ad alta velocità (la "luce II" inferiore è accesa - Alta intensità).  
Tirando di nuovo la cordicella, il ventilatore funziona a velocità manuale di condensa (la "luce I" inferiore è accesa - bassa intensità)  
Tirando di nuovo la cordicella, il ventilatore funziona a velocità automatica di condensa (entrambe le luci spente)

**Dispositivo di gocciolamento acceso o spento**  
Viene impostato dall'installatore per fornire un'aspirazione continua quando il livello di umidità è inferiore a quello impostato con la vite di regolazione "RH" e il ventilatore è in modalità automatica di condensa.

## Solo per il modello CF40TD

**Dispositivo di avvio ritardato acceso o spento**  
Questa opzione viene impostata dall'installatore per fornire un avvio ritardato di 2 minuti quando il ventilatore è acceso, mediante l'interruttore esterno on/off.

## CF40RSTD

### Funzionamento condensa

Il ventilatore funziona alla velocità di controllo della condensa quando l'umidità relativa supera il livello impostato, e si spegne quando l'umidità si abbassa.

### Funzionamento Boost

Azionare il ventilatore usando l'interruttore on/off. Selezionare l'alta o la bassa velocità con il comando a distanza.  
Quando è spento, il ventilatore continua a funzionare per il periodo del timer regolabile.  
L'installatore può predisporre un interruttore interno per fornire un'aspirazione continua nello stato "Off".  
La luce superiore "I" è accesa ad alta intensità quando il ventilatore funziona ad alta velocità, e a bassa intensità durante il funzionamento a bassa velocità. La luce è spenta quando il ventilatore è in posizione "off" o quando sta aspirando il gocciolamento.

## Pulitura

1. **Prima di pulire, scollegare il ventilatore dalla rete elettrica.**
2. Pulire solo la superficie esterna del ventilatore, usando un panno umido non peloso.
3. Non usare detersivi forti, solventi o agenti chimici.
4. Lasciare asciugare completamente il ventilatore prima di usarlo.
5. Oltre alla pulitura, non è necessaria nessuna manutenzione.

## Legenda

### Vedi Diagramma **E**

1. Piastra protettiva
2. Coperchio anteriore
3. Ventoia
4. Viti di fissaggio
5. Coperchio del morsetto
6. Scatola del ventilatore
7. Giunto circolare
8. Viti a gancio e stop da muro - n. 3
9. Ganci del corpo del ventilatore - n. 3
10. Telaio
11. Viti da soffitto lunghe 25 mm - n. 4 (Diagramma **B**)
12. Nastro di schiuma adesivo

**MANTENERE LE ISTRUZIONI INSIEME AL VENTILATORE PER COMODITÀ DELL'UTENTE.**

## NL

## BELANGRIJK

1. **LEES AL DEZE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VOLLEDIG VOOR U MET DE INSTALLATIE BEGINT.**
2. **DE MONTAGE EN BEDRADING MOETEN VOLDOEN AAN DE HUIDIGE IEE-VOORSCHRIFTEN (GB), PLAATSSELJKE OF TOEPASSELIJKE VOORSCHRIFTEN (ANDERE LANDEN). HET IS DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE INSTALLATEUR OM ERVOOR TE ZORGEN DAT DE GELDENDE BOUWVOORSCHRIFTEN WORDEN OPGEVOLGD.**
3. **ALLE MONTAGEWERKEN MOETEN PLAATSVINDEN ONDER LEIDING VAN EEN BEVOEGD ELEKTRICIEN.**
4. **DEZE TOESTELLEN ZIJN BEDOELD OM MET VASTE AANSLUITING TE WORDEN AANGESLOTEN.**
5. **GA NA OF DE ELEKTRISCHE WAARDEN OP DE VENTILATOR OVEREENKOMEN MET DE NETVOEGING.**
6. **WAARSCHUWING: DEZE TOESTELLEN MOETEN WORDEN GEARD.**
7. **PLAATS DE TOESTELLEN WEG VAN DIRECTE WARMTEBRONNEN (B.V. GASFORNUIZEN OF GRILLS OP OOGHOOGTE) EN VERMIDJ RUIMTEN WAAR DE OMGEVINGSTEMPERAURU BOVEN 50°C KAN KOMEN.**
8. **ALS U DE VENTILATOR IN EEN RUIMTE INSTALLEERT WAARIN EEN KACHEL WORDT GESTOOKT, MOET DE INSTALLATEUR CONTROLEREN OF ER VOLDOENDE AANVOER VAN ELDERS KOMT VOOR DE VENTILATOR EN DE KACHEL.**
9. **ZORG ERVOOR DAT ALLE RELEVANTE VEILIGHEIDSMATREGELEN (CORRECTE OOGBESCHERMING EN BESCHERMKLEDIJ ENZ.) WORDEN GETROFFEN ALS DEZE VENTILATOR WORDT GEMONTEERD, GEBRUIKT EN ONDERHOUDEN.**
10. **ALGEMENE RICHTLIJN VOOR DE LOCATIE VAN DE VENTILATOR ZIE "AFB. G". PLAATS DE VENTILATOR ALTIJD ZO HOOG MOGELIJK.**
11. **ALS EEN DEEL VAN HET KANAAL HOGER WORDT GEPLAATST DAN DE VENTILATOR, MOET ZO DICHT MOGELIJK BIJ DE VENTILATOR EEN CONDENSAATVANGER (XCT100) WORDEN GEMONTEERD.**

Om de montage sneller en gemakkelijker te laten verlopen, heeft u eventueel afwerkingsmiddelen nodig die vermeld zijn in "Afwerkingsopties".

## Als u de ventilator op een muur installeert (opbouw)

1. Teken op de muur het midden van het kanaalgat **A**.
2. Maak vanuit dit middelpunt een gat in de muur met een doorsnede van 117 mm, schuin aflopend naar buiten toe.
3. Bevestig de muurdoorvoer (niet bijgeleverd) en breng metselspecie aan.

## Als u de ventilator in een muur installeert (verzonken)

1. Teken op de muur het midden van het kanaalgat **A** en boor een testgat door beide muren.
2. Gebruik het middelpunt om een vierkant gat voor de binnenmuur te tekenen met behulp van de afmetingen **A**.
3. Maak het rechthoekige gat in de binnenmuur.
4. Ga naar buiten en maak een gat met een doorsnede van 117 mm in de buitenmuur en gebruik daarbij het kleine gaatje als middelpunt.
5. Meet de muurdikte.  
Snij de muurdoorvoer (WD100), niet bijgeleverd, zo af, dat hij 85 mm kleiner is dan de dikte van de muur.

## Als u de ventilator op een plafond installeert (opbouw)

Bij deze methode moet er boven het plafond een vliering of een zolder zitten, zodat het kanaal met een binnendiameter van 100 mm geplaatst kan worden, of er dient een ruimte van minimaal 70 mm diepte te zijn bij gebruik van een plat kanaal.

1. Teken op het plafond het midden van het kanaalgat **A**, let op voor steunbalken, kabels enz.
2. Maak een gat met een doorsnede van 117 mm vanaf het getekende middelpunt.

## Als u de ventilator in een plafond installeert (verzonken)

Voor een kanaal met een doorsnede van 100 mm:

Bij deze methode moet er boven het plafond een vliering of een zolder zitten, zodat het kanaal met een binnendiameter van 100 mm geplaatst kan worden.

1. Teken een rechthoekig gat aan de hand van afmetingen **B**.
2. Maak het gat en vermijd steunbalken, kabels enz.

Voor een plat kanaal:

1. Deze ventilator kan worden geïnstalleerd in een ruimte van 140 mm diep bij gebruik van de ronde luchtinlaat **7**.

## De ventilator klaarmaken voor installatie

1. Verwijder de scheidplaat **2** (afb. **C**).
2. Bevestig het bijgeleverde schuimband **4** om de ronde luchtinlaat **7** (afb. **E**).
3. Verwijder de elektrische afdekking **6** (afb. **E**)

## De condensensnelheid instellen

- Enkel **CF40 / CF40TD / CF40RSTD** (afb. **D**)
4. De condensregelsnelheid moet aangepast worden aan de grootte van de kamer waarin de ventilator geïnstalleerd gaat worden. Zet de schakelaar **X** in de gewenste stand. Merk op dat de ventilator in de fabriek ingesteld is op "stand 2".
  5. Schakelaarstand Inhoud kamer (m<sup>3</sup>)

1	Groot (54 en meer)
2	Medium (30 - 54)
3	Klein (minder dan 30)

## De druppelsnelheid instellen

- Alle modellen behalve **DX400** (afb. **D**)
6. 1. De ventilator kan met een constante druppelafzuiging worden ingesteld. Zet de schakelaar **Y** in de gewenste stand. Merk op dat de ventilator in de fabriek ingesteld is op "stand 0".
- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Schakelaarstand | Instelling           |
| 0               | Druppelafzuiging UIT |
| 1               | Druppelafzuiging AAN |

## De startvertraging instellen

- Enkel **DX400T / CF40TD** (afb. **B**)
7. De ventilator kan zo worden ingesteld, dat hij 2 minuten vertraagd start in combinatie met een externe aan-/uitschakelaar. Zet de schakelaar **Z** in de gewenste stand. Merk op dat de ventilator in de fabriek ingesteld is op "stand 0".
  8. Schakelaarstand Instelling

0	Startvertraging UIT
1	Startvertraging AAN

## De ventilator op een muur of plafond installeren (opbouw)

1. Plaats de buis in het gat en lijn het goed uit. Als de ventilator op de muur komt, moet u ervoor zorgen dat het kanaal vanaf de ventilator schuin afloopt.
2. Markeer de posities van de drie montagegaten **A** in het ventilatorhuis **6** (afb. **E**).
3. Als de ventilator op de muur komt, boor dan drie gaten van 5,5mm voor de muurpluggen (bijgeleverd). Als de ventilator op het plafond komt **B**, gebruik dan geschikte bevestigingsmiddelen (niet bijgeleverd).
4. Maak indien gewenst een gat voor de kabel in de montageplaat **10** en snij de kabeldoorvoer. Schuif de montageplaat **10** over het ventilatorhuis **6**.
5. Steek de elektrische kabels in het ventilatorhuis **6** doorheen het achterste kabelgat en de montageplaat en zet de kabeldoorvoer terug. **Zorg ervoor dat de kabeldoorvoer goed op zijn plaats zit.**
6. Zet het ventilatorhuis **6** tegen de muur of het plafond. Zorg ervoor dat de ronde luchtinlaat **7** in het kanaal komt.
7. Monteer het ventilatorhuis **6** op de muur met schroeven **8** of op het plafond met geschikte bevestigingsmiddelen (niet bijgeleverd).

## Als u de ventilator in een muur installeert (verzonken)

U heeft de montageplaat **10** niet nodig. Monteer het kanaal op de ronde luchtinlaat **7**.

## Als het gat de aanbevolen afmetingen heeft:

1. Monteer de drie montageklemmen **9** met schroeven **8** op het ventilatorhuis **6**.
2. Snij de kabeldoorvoer. Steek de elektrische kabels door het betreffende kabelgat en de kabeldoorvoer in het ventilatorhuis **6**.
- Zorg ervoor dat de kabeldoorvoer goed op zijn plaats zit.**
3. Zet het ventilatorhuis **6** tegen de muur. Zorg ervoor dat de ronde luchtinlaat **7** in het kanaal komt.
4. Draai de drie schroeven **8** vast tot de ventilator in de binnenmuur geschiedt zit. De montageklemmen **9** draaien door tot een automatisch stoppunt. **NIET TE VAST AANDRAAIEN.**

**Als het gat groter is dan aanbevolen, d.w.z. als het gat groter is dan de flens van het ventilatorhuis **6** (meestal bij installaties "achteraf"):**

1. De montageklemmen zijn NIET geschikt. Maak een houten frame met BINNENAFMETINGEN van 232 x 280 mm. Het moet minstens 50 mm diep zijn. Monteer het houten frame in de binnenmuur en werk het gat netjes af.
2. Zet het ventilatorhuis **6** tegen de muur. Zorg ervoor dat de ronde luchtinlaat **7** in het kanaal komt.
3. Schroef het ventilatorhuis **6** met de glouven in de flens op het houten frame (schroeven niet bijgeleverd).

## Als u de ventilator in een plafond installeert (verzonken)

1. U heeft de montageplaat **10** niet nodig.
2. Steek het ventilatorhuis **6** in het gat en markeer vier posities met de glouven in de flens **B**.
3. Verwijder het ventilatorhuis **6** van het plafond en monteer de vier plafondklemmen (bijgeleverd) op de rand van het gat, zodat de klemmen op één lijn liggen met de gemarkeerde punten op het plafond **B**.
4. Maak 4 testgaatjes in het plafond door het gat van iedere klem. Zorg ervoor dat u de klem niet beschadigt en monteer de klemmen op de juiste plaats.
5. Monteer het kanaal op de ronde luchtinlaat **7**.
6. Zet het ventilatorhuis **6** tegen het plafond.
7. Snij de kabeldoorvoer. Steek de elektrische kabel door het voorste kabelgat in het ventilatorhuis **6**.
- Zorg ervoor dat de kabeldoorvoer goed op zijn plaats zit.**
8. Monteer de flens van het ventilatorhuis met de schroeven **8** (afb. **B**) op de plafondklemmen.

## Het kanaal aansluiten

Monteer het buitenrooster op de buitenmuur. Maak bij plafondmontage gebruik van geschikte afwerkingsmiddelen (niet bijgeleverd).

## Sluit de elektrische verbindingen aan

1. **Sluit de netvoeding af en verwijder alle zekeringen.**  
**Het aansluitblok is geschikt voor kabel tot 2,5 mm<sup>2</sup>.**
2. Gebruik een dubbelpolige scheidingschakelaar met een minimale contactopening van 3mm in beide polen.
3. Gebruik een geschikte 3-aderige of 4-aderige kabel, afhankelijk van de toepassing.
4. Bedraad de ventilator zoals aangegeven in **F** en gebruik de bijgeleverde kabelklem om de kabel vast te zetten. Vergelijk het ventilatormodel met het schema. **DX400:** "LH" = stroomvoerend (hoge snelheid) / "LL" = stroomvoerend (lage snelheid)
5. Zet de aansluitafdekking **Q** terug en draai de bevestigingsschroeven vast.
6. Zie paragraaf "Afstellingen door de gebruiker" als u andere instellingen wenst uit te voeren dan de fabriekinstellingen.
7. Zet de schermplaat **Q** terug (afb. **G**).
8. Verbind de kabel vanuit de scheidingschakelaar met de elektrische bedrading en controleer de installatie opnieuw.
9. Zet de zekeringen terug voor u de netvoeding inschakelt.
10. Bij vaste bedradingen mag de zekering voor het apparaat niet hoger zijn dan 5A.

## Afstellingen door de gebruiker

**Voordat u dingen gaat afstellen, moet u de ventilator helemaal van de netvoeding afsluiten. Ga na welke beschrijving van toepassing is voor uw ventilator.**

1. Verwijder de schermplaat en zet ze na de afstelling terug (afb. **C**)

## DX400 / DX400PC / DX400RS

Voor deze ventilatoren zijn er geen afstellingen voor de gebruiker

## DX400T

1. De naaloop tijd van de timer kan worden afgesteld tussen ongeveer 30 seconden en 20 minuten. Gebruik een schroevendraaier en draai aan schroef "T" (afb. **D**), rechtsom om de instelling te verhogen, linksom om de instelling te verlagen. (De fabriekinstelling bedraagt ongeveer 10 minuten)

## CF40

1. De vochtigheidsregeling kan worden ingesteld tussen ongeveer 50% en 90% relatieve vochtigheid. Gebruik een schroevendraaier en draai aan schroef "RH" (afb. **D**), rechtsom om de instelling te verhogen, linksom om de instelling te verlagen. (Opmerking: de ventilator is gevoeliger bij 50% relatieve vochtigheid dan bij 90%).

## CF40TD / CF40RSTD

1. De naaloop tijd van de timer kan worden afgesteld tussen ongeveer 30 seconden en 20 minuten. Gebruik een schroevendraaier en draai aan schroef "T" (afb. **D**), rechtsom om de instelling te verhogen, linksom om de instelling te verlagen.
2. De vochtigheidsregeling kan worden ingesteld tussen ca. 50% en 90% relatieve vochtigheid. Gebruik een schroevendraaier en draai aan schroef "RH" (afb. **D**), rechtsom om de instelling te verhogen, linksom om de instelling te verlagen. (Opmerking: de ventilator is gevoeliger bij 50% relatieve vochtigheid dan bij 90%).

## Het gebruik van de ventilator

## DX400

Gebruik de ventilator met de externe aan/uit-schakelaar. Bedien de schakelaar nogmaals om de ventilator uit te schakelen. De snelheid van de ventilator wordt door de installateur ingesteld op hoge of lage snelheid. (Als een omschakelaar geïnstalleerd is, kan de gebruiker kiezen tussen hoge en lage snelheid.)

## DX400PC

Trekkoordbediening:  
Ventilator uit (lamp uit)  
Trek één keer aan het koord en de ventilator draait op hoge snelheid (lamp "H" aan – hoge intensiteit)  
Trek nog een keer aan het koord en de ventilator draait op lage snelheid (lamp "L" aan – lage intensiteit)  
Trek nog een keer aan het koord en de ventilator schakelt uit (lamp uit)  
Een inwendige schakelaar kan worden geïnstalleerd voor continue achtergrondzuiging in de uit-stand.

## DX400T

Bedien de ventilator met de aan/uit-schakelaar. Als de schakelaar wordt ingeschakeld, werkt de ventilator op hoge snelheid.  
Als de ventilator wordt uitgeschakeld, blijft de ventilator met lage snelheid werken gedurende de ingestelde naaloop tijd (lamp "L" aan om aan te geven dat de ventilator in de manuele modus werkt)  
Een inwendige schakelaar kan worden geïnstalleerd voor continue achtergrondzuiging in de uit-stand.  
**Startvertraging aan of uit.**  
Wordt ingesteld door de installateur en geeft een startvertraging van 2 minuten als de ventilator wordt ingeschakeld met de externe aan/uit-schakelaar.

## DX400RS

Bedien de ventilator met de aan/uit-schakelaar. Kies de hoge of lage snelheid met de afstandschakelaar. Een inwendige schakelaar kan worden geïnstalleerd voor continue achtergrondzuiging in de uit-stand.  
De bovenste lamp "H" is aan met hoge intensiteit als de ventilator op hoge snelheid draait, en met lage intensiteit als de ventilator op lage snelheid draait. De lamp is uit als de ventilator uit is of met druppelzuiging werkt.

## CF40 / CF40TD

### Geschakelde werking

De ventilator kan worden aangesloten met een afzonderlijke aan/uit-schakelaar.  
De ventilator werkt met de condensatieregelsnelheid als hij wordt ingeschakeld. De bovenste lamp "H" is aan als de afzonderlijke aan/uit-schakelaar wordt ingeschakeld. Als hij wordt uitgeschakeld, blijft de ventilator werken als het vochtigheidsniveau boven de instelling met regelschroef "RH" komt. Enkel **CF40TD**: Als de schakelaar wordt uitgeschakeld, blijft de ventilator verder werken gedurende de instelbare naaloop tijd.

### Condensbediening

De ventilator werkt op condensatieregelsnelheid als de relatieve vochtigheid hoger is dan het ingestelde niveau. Als de vochtigheid daalt, wordt de ventilator uitgeschakeld.

### Extra snelheid

Trekkoordbediening:  
Automatische condenswerking (beide lampen uit)  
Trek één keer aan het koord, de ventilator draait op hoge snelheid (onderste lamp "H" is aan – hoge intensiteit).  
Trek nog een keer aan het koord, de ventilator werkt met manuele condensregelsnelheid (onderste lamp "H" is aan – lage intensiteit).  
Trek nog een keer aan het koord en de ventilator draait met automatische condensregelsnelheid (beide lampen uit)

### Druppelfunctie aan of uit

Wordt door de installateur ingesteld voor continue achtergrondzuiging als het vochtigheidsniveau lager ligt dan de instelling met stelschroef "RH", op voorwaarde dat de ventilator in de automatische condensmodus werkt.

## Enkel CF40TD

### Startvertraging aan of uit

Wordt ingesteld door de installateur en geeft een startvertraging van 2 minuten als de ventilator wordt ingeschakeld met een afzonderlijke aan/uit-schakelaar.

## CF40RSTD

### Condensbediening

De ventilator werkt op condensatieregelsnelheid als de relatieve vochtigheid hoger is dan het ingestelde niveau. Als de vochtigheid daalt, wordt de ventilator uitgeschakeld.

### Extra snelheid

Bedien de ventilator met de aan/uit-schakelaar. Kies de hoge of lage snelheid met de afstandschakelaar. Als de ventilator wordt uitgeschakeld, blijft hij verder werken gedurende de instelbare naaloop tijd.  
Een inwendige schakelaar kan worden geïnstalleerd voor continue achtergrondzuiging in de uit-stand.

De bovenste lamp "H" is aan met hoge intensiteit als de ventilator op hoge snelheid draait, en met lage intensiteit als de ventilator op lage snelheid draait. De lamp is uit als de ventilator uit is of met druppelzuiging werkt.

## Schoonmaken

1. **Sluit voor het schoonmaken de ventilator volledig af van de netvoeding.**
2. Maak enkel de buitenkant van de ventilator schoon met een vochtige, pluisvrije doek.
3. Gebruik nooit sterke detergenteën, oplosmiddelen of chemische reinigingsmiddelen.
4. Laaf de ventilator grondig drogen voor u hem gebruikt.
5. Behalve schoonmaken is geen ander onderhoud vereist.

## Zie schema E

1. Afdekplaat
2. Schermplaat
3. Schoep
4. Bevestigingsschroeven
5. Aansluitafdekking
6. Ventilatorhuis
7. Ronde luchtinlaat
8. Kiemschroeven en muurpluggen - 3 stuks
9. Ventilatorklemmen - 3 stuks
10. Montageplaat
11. Plafondschroeven 25 mm lang 4 stuks (schema **B**)
12. Schuimband

## GELEUVE DEZE VOLDER BIJ DE VENTILATOR TE HOUWEN TEN BEHOEFE VAN DE GEBRUIKER.

# I

## IMPORTANTE

1. **LEGGERE INTERAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI E AVVERTENZE PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE.**
  2. **LE INSTALLAZIONI E I COLLEGAMENTI ELETTRICI DEVONO ESSERE CONFORMI AGLI ATTUALI REGOLAMENTI IEE (REGNO UNITO) O REGOLAMENTI LOCALI (ALTRI PAESI). È RESPONSABILITÀ DELL'INSTALLATORE GARANTIRE LA CONFORMITÀ AI REGOLAMENTI EDILIZI.**
  3. **UN ELETTRICISTA QUALIFICATO DOVRÀ SUPERVISIONARE TUTTE LE INSTALLAZIONI.**
  4. **QUESTE APPARECCHIATURE SONO PREDISPOSTE PER IL COLLEGAMENTO A IMPIANTI ELETTRICI FISSI.**
  5. **CONTROLLARE CHE IL VOLTAGGIO INDICATO SUL VENTILATORE CORRISPONDA ALLA TENSIONE DELLA RETE DI ALIMENTAZIONE.**
  6. **ATTENZIONE: QUESTE APPARECCHIATURE DEVONO ESSERE MESSE A MASSA.**
  7. **SINSTALLARE LONTANO DA FONTI DIRETTE DI CALORE (P. ES.: CUCINE A GAS O GRIGLIE) E IN AMBIENTI IN CUI LA TEMPERATURA NON SIA SUPERIORE A 50°C.**
  8. **QUANDO IL VENTILATORE VIENE INSTALLATO IN UNA STANZA DOVE È PRESENTE UN'APPARECCHIATURA A COMBUSTIONE DI CARBURANTE, L'INSTALLATORE DEVE ASSICURARSI CHE IL RICAMBIO DELL'ARIA SIA ADEGUATO PER ENTRAMBE LE APPARECCHIATURE.**
  9. **ASSICURARSI CHE VENGANO RISPETTATE TUTTE LE NORME DI SICUREZZA (PROTEZIONE DEGLI OCCHI, INDUMENTI PROTETTIVI, ECC.) DURANTE L'INSTALLAZIONE, IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE DEL VENTILATORE.**
  10. **LE INDICAZIONI GENERALI PER LA COLLOCAZIONE DEL VENTILATORE SONO PRESENTI IN "FIG. G". POSIZIONARE IL VENTILATORE IL PIÙ IN ALTO POSSIBILE.**
- 11. SE PARTI DELLE CONDUTTURE SONO POSIZIONATE PIÙ IN ALTO DEL VENTILATORE È NECESSARIO INSTALLARE UN SEPARATORE DI CONDENZA IL PIÙ VICINO POSSIBILE AL VENTILATORE.**

**Per velocizzare e facilitare l'installazione, possono essere necessari alcuni degli accessori indicati nella sezione "Accessori opzionali".**

## Installazione su parete (montaggio sporgente)

1. Segnare sul muro il centro del foro del tubo **A**.
2. Utilizzare questo punto centrale per effettuare un'apertura nel muro del diametro di 117 mm, con un leggero abbassamento all'esterno.
3. Installare il tubo (non in dotazione) nella parete e fissare con la malta.

## Installazione su parete (montaggio incassato)

1. Segnare sul muro il centro del foro del tubo **A**, e effettuare un foro pilota in entrambe le pareti.
2. Utilizzare il centro per segnare un foro rettangolare per la parete interna usando le dimensioni riportate in **A**.
3. Tagliare il foro rettangolare attraverso la parete interna.
4. Andare sulla parte esterna e tagliare un foro del diametro di 117 mm sulla parete esterna, usando come centro il piccolo foro.
5. Misurare lo spessore della parete. Tagliare il tubo per la parete (WD100), non in dotazione, in modo che sia inferiore di 85 mm rispetto allo spessore della parete.

## Installazione sul soffitto (montaggio sporgente)

Questo metodo richiede uno spazio nella parte superiore del soffitto (ad es. un solaio), per fornire accesso ad una tubazione del diametro interno di 100 mm, oppure uno spazio vuoto di almeno 70 mm se si utilizzano tubazioni piane.

1. Segnare sul soffitto il centro del foro del tubo **A**, evitando travicelli, cavi elettrici, ecc.
2. Tagliare un foro del diametro di 117 mm usando come centro il punto segnato.

## Installazione sul soffitto (montaggio incassato)

Per tubazioni del diametro di 100 mm:

Questo metodo richiede uno spazio nella parte superiore del soffitto (ad es. un solaio), per fornire accesso ad una tubazione del diametro interno di 100 mm.

1. Segnare un foro rettangolare usando le dimensioni riportate in **B**.
2. Tagliare il foro evitando travicelli, cavi elettrici, ecc.

Per tubazioni piane:  
Questo ventilatore può essere installato in uno spazio vuoto fino a 140 mm con il giunto circolare **Q**.

## Preparazione del ventilatore per l'installazione

1. Rimuovere il coperchio anteriore **Q** (Fig. **C**)
2. Fissare il nastro di schiuma adesiva **Q**, in dotazione, intorno al giunto circolare **Q** (Fig. **B**).
3. Rimuovere il coperchio elettrico **G** (Fig. **E**).

## Impostare la velocità di condensa

- Solo per i modelli **CF40 / CF40TD / CF40RSTD** (Fig. **D**)
4. La corretta velocità di controllo della condensa verrà selezionata in base alle dimensioni della stanza in cui si vuole installare il ventilatore. Far scorrere il selettore **X** nella posizione desiderata. Si noti che il ventilatore è impostato dalla fabbrica alla "Posizione 2".
  5. Posizione del selettore

Dimensioni / Volume della stanza (metri cubici)	
Grande (54 m <sup>3</sup> e oltre)	1
Media (30 – 54 m <sup>3</sup> )	2
Piccola (meno di 30 m <sup>3</sup> )	3

## Impostazione della velocità di gocciolamento

Tutti i modelli eccetto il **DX400** (Fig. **D**)

6. Il ventilatore può essere predisposto in modo da fornire un'aspirazione costante del gocciolamento. Far scorrere il selettore **Y** alla posizione desiderata. Si noti che il ventilatore è impostato dalla fabbrica alla "Posizione 0".

Posizione del selettore	Impostazione
0	Aspirazione del gocciolamento OFF
1	Aspirazione del gocciolamento ON

Impostare l'avvio ritardato

Solo per i modelli **DX400T / CF40TD** (Fig. **D**)

7. Il ventilatore permette un'impostazione di avvio ritardato di 2 minuti quando viene usato con un interruttore esterno on/off. Far scorrere l'interruttore **Z** nella posizione desiderata. Si noti che il ventilatore è impostato dalla fabbrica alla "Posizione 0".
8. Posizione dell'interruttore

Impostazione	
0	Avvio ritardato OFF
1	Avvio ritardato ON

## Installazione del ventilatore su parete o sul soffitto

1. Collocare il tubo nel foro e allinearli alla posizione desiderata. Nel montaggio su parete, assicurarsi che il tubo scenda verso il basso, lontano dal ventilatore.
2. Segnare le posizioni dei tre fori di fissaggio A nella scatola del ventilatore **Q** (Fig. **H**).
3. Per montaggio su parete, eseguire i tre fori del diametro di 5,5 mm per stop a parete (in dotazione). Per il montaggio su soffitto **B**, usare dispositivi di fissaggio appropriati (non in dotazione).
4. Tagliare il foro di inserimento del cavo, se necessario, nel telaio **U** e tagliare longitudinalmente l'anello di tenuta del cavo. Far scorrere il telaio **U** sulla scatola del ventilatore **Q**.
5. Far passare i cavi elettrici nella scatola del ventilatore **Q** attraverso il foro posteriore di inserimento del cavo e il telaio, e sistemare di nuovo l'anello di tenuta del cavo. **Assicurarsi che l'anello di tenuta sia a posto e ben saldo.**
6. Provare la scatola del ventilatore **Q** sul muro o sul soffitto. Assicurarsi che il giunto circolare **Q** entri nel tubo.
7. Fissare la scatola del ventilatore **Q** al muro usando le viti **Q** o fissarla al soffitto usando dispositivi di fissaggio appropriati (non in dotazione).

## Il telaio U non è necessario

Il telaio **U** non è necessario. Adattare il tubo al giunto circolare **Q**.

## Se le dimensioni del foro sono quelle consigliate:

1. Assemblare i tre ganci del corpo del ventilatore **Q** alla scatola del ventilatore **Q** usando le viti **Q**.
2. Tagliare l'anello di tenuta del cavo. Introdurre i cavi elettrici nella scatola del ventilatore **Q** attraverso il foro di inserimento del cavo e l'anello di tenuta. **Assicurarsi che l'anello di tenuta sia a posto e ben saldo.**
3. Provare la scatola del ventilatore sul muro. Assicurarsi che il giunto circolare **Q** entri nel tubo.
4. Stringere le tre viti **Q** finché il ventilatore non sia fissato alla parete interna. I ganci del corpo del ventilatore **Q** ruoteranno automaticamente in posizione di arresto. **NON STRINGERE TROPPO FORTE.**

**Se le dimensioni del foro sono maggiori di quelle consigliate, cioè più grandi della flangia sulla scatola del ventilatore **Q** (soprattutto per installazioni di "retrodatamento"):**

1. I ganci del corpo del ventilatore NON SONO adatti. Costruire un telaio di legno di dimensioni INTERNE di 232 mm x 280 mm. La profondità deve essere di almeno 50 mm. Adattare il telaio di legno alla parete interna e pareggiare il foro.
2. Provare la scatola del ventilatore **Q** sul muro. Assicurarsi che il giunto circolare **Q** entri nel tubo.
3. Avvitare la scatola del ventilatore **Q** al telaio di legno usando le fessure della flangia (le viti non sono in dotazione).

## Il telaio U non è necessario

1. Il telaio **U** non è necessario.
2. Inserire la scatola del ventilatore **Q** nel foro e segnare le quattro posizioni usando le fessure della flangia **B**.
3. Rimuovere la scatola del ventilatore **Q** dal soffitto e adattare i quattro ganci del soffitto (in dotazione) sul bordo del foro, in modo che i ganci siano allineati con i segni sul soffitto **B**.
4. Effettuare 4 fori pilota nel soffitto attraverso il foro di ogni gancio, facendo attenzione a non danneggiare il gancio, e fissare i ganci per garantire il corretto allineamento.
5. Fissare il tubo al giunto circolare **Q**.
6. Provare la scatola del ventilatore **Q** sul soffitto.
7. Tagliare longitudinalmente l'anello di tenuta del cavo. Far passare il cavo elettrico nella scatola del ventilatore **Q** attraverso il foro anteriore di inserimento del cavo. **Assicurarsi che l'anello di tenuta del cavo sia a posto e ben saldo.**
8. Usando le viti **Q** (Fig. **B**), fissare la flangia della scatola del ventilatore ai ganci del soffitto.

## Il telaio U non è necessario

Fissare la griglia esterna sulla parte esterna della parete. Per l'installazione sul soffitto, utilizzare gli accessori appropriati (non in dotazione).

## Koppla in de elektriska anslutningarna

- Slå av **ettillförseln** och **ta bort alla säkringar**. **Anslutningsplinten godtar kablar på upp till 2,5 mm<sup>2</sup>**.
- Använd ett dubbelpoligt fränkskjående reglage med ett kontaktplapp på minst 3 mm för båda polerna.
- Använd en kabel med 3 eller 4 kärnor efter vad som passar användningen.
- Anslut fläkten såsom visas på bild **F** och använd kabelklämman som medföljer för att säkra kablerna. Kontrollera fläktmodellen mot diagrammet. **DX400:** "LH" = Live (hög hastighet)/"LL" = Live (låg hastighet).
- Byt ut uttagskåpan **G** och dra åt fästskruvarna.
- Information om hur du använder andra inställningar än de som är standard finns i "Användaranpassningar".
- Sätt tillbaka frontpanelen **H** (bild **G**).
- Anslut kabeln från det fränkskjående reglaget till ledningen för strömtillförsel och kontrollera installationen igen.
- Anslut säkringarna igen innan du sätter på strömmen igen.
- I fasta kretsar får spänningen för skyddssäkringarna inte överstiga 5A.

## Användaranpassningar

Innan du gör några anpassningar måste du ta bort fläkten helt och hållet från näströmmen samt kontrollera specifikationerna nedan för att se vilka funktioner som gäller din fläkt.

- Ta bort frontpanelen och sätt tillbaka den när du har gjort anpassningarna (bild **C**).

## DX400/DX400PC/DX400RS

Det finns inga användaranpassningar för de här fläktarna.

## DX400T

- Timerns överlappsperiod kan justeras mellan cirka 30 sekunder och 20 minuter. Använd en isolerad skruvmejsel och dra skruven "RH" (bild **D**) – medsols för att öka fuktighetsinställningen och motsols för att minska den. (Observera att fläkten är känsligare vid 50 % än vid 90 %).

## CF40

- Fuktighetsinställningen kan justeras mellan cirka 50 % och 90 % relativ fuktighet. Använd en isolerad skruvmejsel och dra skruven "RH" (bild **D**) – medsols för att öka fuktighetsinställningen och motsols för att minska den. (Observera att fläkten är känsligare vid 50 % än vid 90 %).

## CF40TD / CF40RSTD

- Timerns överlappsperiod kan justeras mellan cirka 30 sekunder och 20 minuter. Använd en isolerad skruvmejsel och dra skruven "T" (bild **D**) – medsols för att öka tiden och motsols för att minska den.
- Fuktighetsinställningen kan justeras mellan cirka 50 % och 90 % relativ fuktighet. Använd en isolerad skruvmejsel och dra skruven "RH" (bild **D**) – medsols för att öka fuktighetsinställningen och motsols för att minska den. (Observera att fläkten är känsligare vid 50 % än vid 90 %).

## Använda fläkten

## DX400

Sätt på och stäng av fläkten med den externa på/av-knappen. Fläkt hastigheten är förinställd till hög eller låg av motören. (Om en polvändare har installerats kan användaren själv växla mellan hög och låg hastighet.)

## DX400PC

Ordning för funktioner när du drar i snöret: Fläkt är avstängd (lampa släckt) Dra i snöret en gång, fläkten körs med hög hastighet ("light II" är tänd – hög intensitet) Dra i snöret igen, fläkten körs med låg hastighet ("light II" är tänd – låg intensitet) Dra i snöret igen, fläkten är avstängd Ett internt reglage kan installeras för oavbruten avledning i Av-läget.

## DX400T

Sätt på och stäng av fläkten med på/av-knappen. När knappen är intryckt fungerar fläkten på hög hastighet. När knappen inte är intryckt fortsätter fläkten att fungera på låg hastighet under det antal sekunder/minuter som valts som överlappsperiod (när lampan "light I" är tänd visar det att fläkten fungerar i manuell läge). Ett internt reglage kan installeras för oavbruten avledning i Av-läget.

**Funktionen för tidsfördröjning på eller av.** Den här inställningen görs för att ge en 2 minuter lång tidsfördröjning när fläkten sätts på med hjälp av den externa på/av-knappen.

## DX400RS

Sätt på eller stäng av fläkten med av/på-knappen. Vaj hög eller låg hastighet med hjälp av fjärrstyrningen. Ett internt reglage kan installeras för oavbruten avledning i Av-läget. Den övre lampan "light I" är tänd vid hög intensitet när fläkten körs med hög hastighet och vid låg intensitet när fläkten körs med låg hastighet. Lampan är släckt när fläkten är avstängd eller när den använder funktionen Vattenavledning.

## CF40 / CF40TD

### Anslutning

Fläkten kan anslutas med ett separat på/av-reglage. Fläkten körs i kondensationshastighet när den är påslagen. Den övre lampan "Light I" är tänd när det separata på/av-reglaget är påslaget. När fläkten är avstängd fortsätter den att köras om fuktigheten är överstiger den nivå som ställts in med hjälp av justerskruven "RH". **Endast CF40TD:** När fläkten är avstängd fortsätter den att köras i så många sekunder/minuter som valts som överlappsperiod.

### Kondensation

Fläkten körs med kondensationshastighet när den relativa fuktigheten överstiger den inställda nivån och stängs av när fuktigheten sjunker.

### Extrafunktioner

Ordning för funktioner när du drar i snöret: Automatisk kondensationsfunktion (båda lampor släckta) Dra i snöret en gång och fläkten körs med hög hastighet (den nedre lampan "light II" är tänd – hög intensitet). Dra i snöret en gång till, fläkten körs med manuell kondensationshastighet (den nedre lampan "light II" är tänd – låg intensitet) Dra i snöret igen, fläkten körs med automatisk kondensationshastighet (båda lampor tända)

### Funktionen för vattenavledning på eller av

Den här inställningen har gjorts av motören för oavbruten avledning när fuktighetsnivån är lägre än den som valts med justerskruven "RH" och när fläkten är i automatisk kondensationsläge.

## Endast CF40TD

### Funktionen för tidsfördröjning på eller av

Den här inställningen har gjorts för att ge en 2 minuter lång tidsfördröjning när fläkten sätts på med den separata på/av-knappen.

## CF40RSTD

### Kondensation

Fläkten körs med kondensationshastighet när den relativa fuktigheten överstiger den inställda nivån och stängs av när fuktigheten sjunker.

### Extrafunktioner

Sätt på och stäng av fläkten med på/av-knappen. Vaj hög eller låg hastighet med fjärrkontrollen. När fläkten är avstängd fortsätter den att köras i det antal sekunder/minuter som valts som överlappsperiod.

Ett internt reglage kan installeras så att funktionen för oavbruten avledning kan aktiveras i Av-läget.

Den övre lampan "light" är tänd vid hög intensitet när fläkten körs med hög hastighet och vid låg intensitet när den körs i låg hastighet. Lampan är släckt när fläkten är avstängd eller när funktionen Vattenavledning används.

## Rengöring

- Innan du rengör fläkten måste du stänga av ettillförseln helt och hållet.**
- Rengör endast fläktens yttre hölje och använd en fuktig dammfri trasa.
- Använd inte starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller kemikalier.
- Se till att fläkten torkar ordentligt innan du använder den igen.
- Förutom rengöring behövs inget annat underhåll.

## Nyckel

Se diagram **E**

- Flänsplatta
- Frontpanel
- Fläktljud
- Fästskruvar
- Uttagskåpa
- Fläktlölje
- Rund tapp
- Skrubar till klämmor 25 mm långa, 3 off
- Fläktklämmor – 3 off
- Ram
- Tåkskrubar 25 mm långa, 4 off (diagram **B**)
- Skumtejp

**FÖRVARA DET HÄR HÄFDET VID FLÄKTEN SÅ ATT DEN KAN VARA TILL HJÄLP FÖR ANVÄNDAREN**

# N

## VIKTIG

- LES ALLE DISSE INSTRUKSJONENE OG ADVARSLENE NØYE FØR DU SETTER I GANG MED INSTALLASJONEN.**
- INSTALLASJONER OG LEDNINGER MÅ VÆRE I SAMSVAR MED GJELDENE IEE-FORSKRIFTER (STORBRITANNIA) ELLER LOKALE/GJELDENEDE FORSKRIFTER (ANDRE LAND). DET ER INSTALLATØRENS ANSVAR Å SIKRE AT GJELDENE BYGNINGSFORSKRIFTER ETTERLEVES.**
- EN KVALIFISERT ELEKTRIKER MÅ HA OPPSYN MED ALLE INSTALLASJONER.**
- DETTE UTSTYRET ER BEREGNET PÅ TILKOBLING TIL ET FAST LEDNINGSNETT.**
- KONTROLLER AT DEN ELEKTRISKE MERKINGEN PÅ VIFTEN STEMMER OVERENS MED STRØMMETTET**
- ADVARSEL: DETTE UTSTYRET MÅ JORDES.**
- IKKE Plasser i nærheten av direkte varmekilder (f. eks. gasskomfyrer eller griller i øyenhøyde) eller på steder hvor romtemperaturen kan tenkes å overstige 50°C.**
- NÅR EN VIFTE ER INSTALLERT I ET ROM SOM HAR EN FORBRENNINGSANORDNING, MÅ INSTALLATØREN PÅSE AT LUFTSIRKULASJONEN ER TILSTREKKELIG FOR BÅDE FORBRENNINGSANORDNINGEN OG VIFTEN.**
- PÅSE AT ALLE RELEVANTE SIKKERHETSFORANSTALTNINGER (BRUK AV KORREKT ØYENBESKYTELSE OG VERNEKLÆR ETC.) FØLGES NÅR DENNE VIFTEN INSTALLERES, BRUKES OG VEDLIKEHOLDES.**
- FOR GENERELL VEILEDNING FOR PlassERING AV VIFTEN SE "FIG. G". Plasser ALLTID VIFTEN SÅ HØYT SOM MULIG.**
- HVIS NOEN DEL AV LUFTEKANALSYSTEMET ER Plassert HØYERE ENN VIFTEN, MÅ DET INSTALLERES EN KONDENSFANGER (XCT100) SÅ NÆR VIFTEN SOM MULIG.**

For at installeringen skal være hurtig og enkel kan det hende at installasjonen din trenger noe av tilleggsutstyret angitt under "Tilbehør"

### Installere på en vegg (overflatemontering)

- Marker senteret for kanalhullet på veggen **A**.
- Bruk dette senteret til å skjære ut en åpning i veggen, med en diameter på 117 mm, og svakt nedadgående mot utsiden.
- Sett veggroret (medfølger ikke) og mørtel på plass.

### Installere i en vegg (montering inn i veggen)

- Marker senteret for kanalhullet på veggen **A**, og bor et ledehull gjennom begge veggene.
- Bruk senteret til å markere et rektangulært hull for den indre veggen, og bruk målene **A**.
- Skjær ut det rektangulære hullet i den indre veggen.
- Gå utenfor og skjær et hull med diameter på 117 mm i den ytre veggen med det samme lille hullet som senter.
- Mål tykkelsen på veggen. Skjær til veggroret (WD100) (medfølger ikke), slik at det er 85 mm mindre enn tykkelsen på veggen.

### Installere i et tak (overflatemontering)

Denne metoden krever at det er nok plass over himlingen, som f.eks. et lofts- eller kvistrom, hvor en kanal med indre diameter på 100 mm kan plasseres, eller et tomrom på minst 70mm for flate kanaler.

- Marker senteret for kanalhullet i taket **A**, uten å komme i nærheten av loftsbjelker, skjupte kabler etc.
- Skjær ut et hull med en diameter på 117 mm ved hjelp av sentermerket.

### Installere i et tak (montering inn i taket)

For kanaldiameter på 100 mm:

Denne metoden krever at det finnes et loftsrom over taket, hvor en kanal med indre diameter på 100 mm kan plasseres.

- Skjær his rektangulært hull med målene **B**.
- Skjær ut hullet uten å komme i nærheten av loftsbjelker, skjupte kabler etc.

For flatt kanalsystem:

- Denne viften kan installeres inne i et tomrom på 140mm med den sirkelformede tappen **7**.

### Gjøre viften klar for installering

- Ta av frontdekslet **2** (Fig. **C**)
- Fest den medfølgende skumtapan **10** rundt den sirkelformede tappen **7** (Fig. **B**)
- Ta av det elektriske dekselet **5** (Fig. **E**).

### Stille inn kondenseringshastigheten

- Kun **CF40/CF40TD/CF40RSTD** (Fig. **D**)
- Velg korrekt kondenseringskontrollhastighet i forhold til størrelsen på rommet der viften skal installeres. Skyv bryteren **X** til ønsket posisjon. Merk at viften er innstilt på "posisjon 2" fra fabrikk.
  - Bryterposisjon Størrelse/romvolum (m<sup>3</sup>)

1	Stort (54 og større)
2	Middels (30 – 54)
3	Lite (mindre enn 30)

### Stille inn dryppehastigheten

- Alle modeller unntatt **DX400** (Fig. **D**)
- Viften kan stilles inn slik at den gir en konstant dryppeavpanting. Skyv bryteren **Y** til ønsket posisjon. Merk at viften er innstilt på "posisjon 0" fra fabrikk.
  - Bryterposisjon Innstilling

0	Dryppeavpantning AV
1	Dryppeavpantning PÅ

### Stille inn tidsforsinkelse for oppstart

- Kun **DX400T / CF40TD** (Fig. **D**)
- Viften kan stilles inn slik at det går et tidsrom på 2 minutter før den starter når den brukes med en ekstern av/på-bryter. Skyv bryteren **Z** til ønsket posisjon. Merk at viften er innstilt på "posisjon 0" fra fabrikk.
  - Bryterposisjon Innstilling

0	Tidsforsinkelse for oppstart AV
1	Tidsforsinkelse for oppstart PÅ

### Montere viften på en vegg eller i et tak (overflatemontering)

- Plasser kanalsystemet inn i hullet og rett det inn til ønsket posisjon. Hvis du monterer på en vegg må du påse at kanalsystemet går ned og vekk fra viften.
- Marker posisjonene til de tre festehullene **A** i viftekassen **6** (Fig. **B**).
- Hvis du monterer på en vegg borer du tre hull med en diameter på 5,5 mm til veggpluggen (medfølger). Hvis du monterer i et tak **B**, må du bruke egnede festeanordninger (medfølger ikke).
- Skjær hvis nødvendig ut inngangshullet for kablene i innfatningen **10** og skjær åpen ledningstetningen. Skyv innfatningen **10** over viftekassen **6**.
- For de elektriske kablene inn i viftekassen **6**, gjennom kabelingangshullet på baksiden, og innfatningen, og sett ledningstetningen på plass igjen. **Påse at ledningstetningen er på plass og godt festet.**
- Loft viftekassen **6** opp på veggen eller opp i taket. Påse at den sirkelformede tappen **7** går inn i kanalsystemet.
- Fest viftekassen **6** til veggen med skruer **8** eller i taket med egnede festeanordninger (medfølger ikke).

### Hvis du monterer i en vegg (montering inn i veggen)

Innfatningen **10** ler ikke nødvendig. Fest kanalsystemet til den sirkelformede tappen **7**.

### Hvis størrelsen på hullet er som anbefalt:

- Fest de tre klemmene for viftekroppen **9** til viftekassen **6** med skruer **8**.
- Skjær åpen ledningstetningen. For de elektriske kablene inn i viftekassen **6** gjennom kabelingangshullet og ledningstetningen. **Påse at å ledningstetningen er på plass og godt festet.**
- Loft viftekassen **6** opp på veggen. Påse at den sirkelformede tappen **7** går inn i kanalsystemet.
- Stram de tre skruene **8** til viften er festet med klemmene til den indre veggen. Klemmene for viftekroppen **9** vil dreies til en automatisk stopposisjon. **IKKE STRAM TIL FOR MYE.**

**Hvis hullet er større enn anbefalt dvs. større enn flensen på viftekassen **6** (gjelder hovedsakelig ved modifisering):**

- Klemmene for viftekroppen ER IKKE egnert. Konstruer en terramme den INTERNE mål på 232 x 280 mm. Dybden bør være på minst 50 mm. Plasser rammen inn i den indre veggen og tilpass hullet.
- Loft viftekassen **6** opp på veggen. Påse at den sirkelformede tappen **7** går inn i kanalsystemet.
- Skru viftekassen **6** fast til terrammen ved hjelp av hullene i flensen (skruer medfølger ikke).

### Hvis du monterer i et tak (montering inn i taket)

- Innfatningen er ikke nødvendig.
- Sett viftekassen **6** inn i hullet og marker fire posisjoner ved hjelp av hullene i flensen **B**.
- Fjern viftekassen **6** fra taket og fest de fire takbeslagene (medfølger) over kanten av hullet slik at beslagene er rettet inn etter merkene i taket **B**.
- Bor 4 ledehull i taket gjennom hullet på hver av beslagene. Pass på at du ikke skader beslagene, og at fest dem slik at de er rettet inn korrekt.
- Fest kanalsystemet til den sirkelformede tappen **7**.
- Loft viftekassen **6** opp til taket.
- Skjær åpen ledningstetningen. For de elektriske kablene inn i viftekassen **6** gjennom kabelingangshullet. **Påse at ledningstetningen er på plass og godt festet.**
- Fest flensen på viftekassen (Fig. B) til takbeslagene ved hjelp av skruene **10**.

### Ferdigstille kanalsystemet

Fest den ytre risten til ytterveggen. Bruk egnert tilbehør for takmontering (medfølger ikke).

## Sette opp de elektriske koblingene

- Isoler strømtilførselen og fjern alle sikringer. Kabler på opp til 2,5 mm<sup>2</sup> kan brukes i terminalblokken.**
- Bruk en to-polig isoleringsbryter med kontaktavstand på minst 3 mm i begge poler.
- Bruke egnet 3-core- eller 4-core-ledning avhengig av bruksområde.
- Koble opp viften som vist i **F** og bruk den medfølgende kabelklemmen for å sikre kabele. Kontroller viftemodell mot diagram. **DX400:** "LH" = Live (high speed)(strømførende/høy hastighet)/"LL" = Live (Low speed)(strømførende lav hastighet).
- Sett terminaldeksel **E** på plass igjen og stram festeskruen.
- Se avsnitt om "Brukertilpasninger" hvis du vil bruke andre innstillinger enn de som er innstilt fra fabrikk.
- Sett frontdeksel **C** på plass igjen (Fig. **C**).
- Koble til kabele fra isoleringsbryteren til ledningsnett for strømforsyningen, og kontroller installasjonen igjen.
- Sett sikringen på plass igjen for du slår på strømforsyningen.
- For faste kretser må sikringen ikke overstige 5 A.

## Brukertilpasninger

**Før du gjør noen brukertilpasninger må du isolere viften fullstendig fra strømmettet og kontrollere spesifikasjonene nedenfor for å se hvilke funksjoner som er relevante for din vifte.**

- Ta av frontdeksel og sett det på plass igjen etter tilpasningen (Fig. **C**).

## DX400 / DX400PC / DX400RS

Det finnes ingen brukertilpasninger for disse viftene.

## DX400T

- Buffertidsinnstillingen kan stilles inn til mellom 30 sekunder og 20 minutter. Bruk et elektrikerskrujern og skru skruen "RH" (RF) (Fig. **D**) med klokken for å øke tiden og mot klokken for å redusere tiden. Fabrikkinnstillingen er på ca. 10 minutter).

## CF40

- Innstillingen for luftfuktighet kan stilles inn til mellom 50 % og 90 % relativ luftfuktighet. Bruk et elektrikerskrujern og skru skruen "RH" (RF) (Fig. **D**) med klokken for å øke den relative luftfuktigheten, og mot klokken for å redusere den relative luftfuktigheten. (Merk: viften er mer sensitiv ved 50 % RF enn ved 90 %).

## CF40TD / CF40RSTD

- Buffertidsinnstillingen kan stilles inn til mellom 30 sekunder og 20 minutter. Bruk et elektrikerskrujern og skru skruen "T" (Fig. **D**) med klokken for å øke tiden og mot klokken for å redusere tiden. Fabrikkinnstillingen er på ca. 10 minutter).
- Innstillingen for luftfuktighet kan stilles inn til mellom 50 % og 90 % relativ luftfuktighet. Bruk et elektrikerskrujern og skru skruen "RH" (RF) (Fig. **D**) med klokken for å øke den relative luftfuktigheten og mot klokken for å redusere den relative luftfuktigheten. (Merk: viften er mer sensitiv ved 50 % RF enn ved 90 %).

## Bruke viften

## DX400

Slå viften på ved hjelp av den eksterne av/på-bryteren. Gjenta for å slå av. Hastigheten på viften

forhåndsinnstilles av installatøren til enten lav eller høy hastighet. (Hvis en bryter for dette er installert kan brukeren skifte mellom høy og lav hastighet.)

## DX400PC

Betjeningsrekkefølge med drasnor:

Vifte av (lys av)

Dra en gang i snoren, viften går med høy hastighet

("lys II" er tent – høy intensitet)

Dra en gang til i snoren, viften går med lav hastighet

("lys II" er tent – lav intensitet)

Dra en gang til i snoren, viften slås av (lys av)

("lys II" er tent – lav intensitet)  
En intern bryter kan stilles inn av installatøren for å gi sammenhengende bakgrunnsavtapning når viften er slått av.

## DX400T

Slå viften på ved hjelp av av/på-bryteren.

Når bryteren slås på vil viften gå med høy hastighet.

Når bryteren slås av vil viften forsette å gå med lav hastighet i det innstillbare buffertidsrommet. ("Lys I" tennes og angir at viften går i manuelt modus).

En intern bryter kan stilles inn av installatøren for å gi sammenhengende bakgrunnsavtapning når viften er slått av.

**Tidsforsinkelse av oppstart av eller på.**

Installatøren stiller denne inn til å gi en tidsforsinkelse på to minutter når viften slås på ved hjelp av den eksterne av/på-bryteren.

## DX400RS

Slå viften på ved hjelp av av/på-bryteren.

Velg høy eller lav hastighet ved hjelp av fjernbryteren. En intern bryter kan stilles inn av installatøren for å gi sammenhengende bakgrunnsavtapning når viften er slått av.

Det overste lyset "I" er tent med høy intensitet når viften går med høy hastighet, og med lav intensitet når viften går med lav hastighet. Lyset er slukket når viften er slått av eller går på dryppeavtapning.

## CF40 / CF40TD

**Bruk med bryter**

Viften kan kobles opp med en separat av/på-bryter. Viften går på kondenseringshastighet når den slås på. Det overste lyset "I" tennes når den separate av/på-bryteren slås på. Når den slås av vil viften forsette å gå hvis luftfuktigheten er høyere enn det som er stillt inn med justeringskruen "RH" (RF). **Kun CF40TD:** Når viften slås av vil den forsette å gå på lav hastighet i det innstillbare buffertidsrommet.

**Bruk med kondensering**

Viften går på kondenseringskontrollhastighet når den relative luftfuktigheten overskrider det innstilte nivået, og slår seg av når luftfuktigheten reduseres.

**Bruk med forsterkning**

Rekkefølge for drasnor:

Automatisk kondenseringskjøring (begge lys av).

Dra en gang i snoren, viften går med høy hastighet ("det nederste lyset II" er tent – høy intensitet).

Dra en gang til i snoren, viften går på manuell kondenseringshastighet ("det nederste lyset II" er tent – lav intensitet).

Dra en gang til i snoren, viften går på automatisk kondenseringshastighet (begge lys av).

**Dryppefunksjon av eller på**

Dette stilles inn av installatøren for å gi sammenhengende bakgrunnsavtapning når luftfuktigheten er under det som er stillt inn ved hjelp av justeringskruen "RH" (RF), og viften er i automatisk kondenserings-modus.

## Kun CF40TD

**Tidsforsinkelse av oppstart av eller på.**

Installatøren stiller denne inn til å gi en tidsforsinkelse på to minutter når viften slås på ved hjelp av en separat av/på-bryter.

## CF40RSTD

**Bruk med kondensering**

Viften går på kondenseringskontrollhastighet når den relative luftfuktigheten overskrider det innstilte nivået, og slår seg av når luftfuktigheten reduseres.

**Bruk med forsterkning**

Slå viften på ved hjelp av av/på-bryteren.

Velg høy eller lav hastighet ved hjelp av fjernbryteren.

Når viften slås av vil den forsette å gå på lav hastighet i det innstillbare buffertidsrommet.

En intern bryter kan stilles inn av installatøren for å gi sammenhengende bakgrunnsavtapning når viften er slått av.

Det overste lyset "I" er tent med høy intensitet når viften går med høy hastighet, og lav intensitet når den går på lav hastighet. Lyset er av når viften er slått av eller går på dryppeavtapning.

## Rengjøring

- Før rengjøring må viften isoleres fullstendig fra strømmettet.**
- Rengjør kun den utvendige overflaten på viften, ved hjelp av en fuktig lufri klut.
- Ikke bruk sterke vaskemidler, løsninger eller kjemikalier.
- La viften tørke ordentlig for den tas i bruk.
- Annet vedlikehold enn rengjøring er ikke nødvendig.

## Nøkkel

Se diagram **E**

- Skjermplate
- Frontdeksel
- Viftehjul
- Festeskruer
- Terminaldeksel
- Vifteboks
- Sirkelformet tapp
- Klemmeskruer og veggplugg – 3 stk.
- Klemmer til vifte kropp – 3 stk.
- Innfatning
- Takskruer, 25 mm lange, 4 stk. (Diagram **E**)
- Skumtape

**LA DETTE HEFTET LIGGE SAMMEN MED VIFTEN TIL NYTTE FOR BRUKEREN.**

# S

## VIKTIGT

- LÅS ALLA ANVISNINGAR OG VARNINGAR ORDENTLIGT INNAN DU PÅBÖRJAR INSTALLATIONEN.**
- INSTALLATIONER OCH KOPPLINGAR MÅSTE UPPFYLLA GÄLLANDE IEE-REGLER (STORBRIANNIEN), LOKALA ELLER ANDRA GÄLLANDE REGLER (ÖVRIGA LÄNDER). DET ÄR MONTÖRENS ANSVAR ATT SE TILL ATT GÄLLANDE BYGGPRAXIS FÖLJS.**
- EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER MÅSTE ÖVERVAKA ALLA INSTALLATIONER.**
- DEN HÄR UTRUSTNINGEN ÄR AVSEDD ATT KOPPLAS TILL EN FAST ANSLUTNING.**
- KONTROLLERA ATT FLÄKTENS STRÖMSTYRKA STÄMMER ÖVERENS MED NÄTSPÄNNINGEN.**
- VARNING! DEN HÄR UTRUSTNINGEN MÅSTE VARA JORDAD.**
- PLACERAS PÅ AVSTAND FRÅN VÄRMEKÄLLOR (T.E.X. GASSPISPAR ELLER GRILLAR I ÖGONHÖJD) OCH INTE DÅR TEMPERATUREN KAN ÖVERSTIGA 50°C.**
- NÄR FLÄKTEN ÄR INSTALLERAD I ETT RUM DÄR EN ANORDNING FÖR BRÄNSLEUPPVÄRMNING FINNS MÅSTE MONTÖREN SE TILL ATT LUFTTILLFÖRSELN ÄR TILLFREDSSTÄLLANDE FÖR BÅDE FLÄKTEN OCH UPPVÄRMNINGSANORDNINGEN.**
- SE TILL ATT ALLA RELEVANTA SÄKERHETSÅTGÄRDER HAR VIDTAGITS (RÄTT ÖGONSKYDD OCH SKYDDSKLÄDER OSV.) FÖRE INSTALLTIONEN, ANVÄNDNINGEN OCH INNAN UNDERHÅLL UTFÖRS PÅ FLÄKTEN.**
- ALLMÄNNA ANVISNINGAR FÖR MONTERING AV FLÄKTEN FINNS PÅ "BILD C". MONTERA ALLTID FLÄKTEN SÅ HÖGT OPP SOM MÖJLIGT.**
- OM NÅGON DEL AV RÖREN HAR MONTERATS HÖGRE ÄN SJÄLVA FLÄKTEN MÅSTE EN KONDENSANSKILJARE (XCT100) MONTERAS SÅ NÄRA FLÄKTEN SOM MÖJLIGT.**

För att installationen ska gå så snabbt och enkelt som möjligt kan det hända att du behöver några av tillbehören som finns listade under "Tillbehörsalternativ".

## Vid montering i vägg (yttre montering)

- Gör en markering för trummans mitt **A** på väggen.
- Använd mittenmarkeringen när du ska göra en öppning på 117 mm i diameter genom väggen, något vinklad utåt.
- Fixera trumman, medföljer ej, med hjälp av murbruk så att den sitter på plats.

## Vid montering i vägg (inre montering)

- Gör en markering för trummans mitt **A** på väggen och borra ett pilothål genom båda väggarna.
- Använd mitten för att göra en markering för inerväggens rektangulära hål med mätten **A**.
- Ta häå efter den rektangulära markeringen på inerväggen.
- Gå ut och ta ett hål på 117 mm i diameter i ytterväggen med hjälp av de små hälen som markerör för mitten.
- Mät väggens tjocklek. Kapa av trumman (WD100), medföljer ej, så att den är 85 mm kortare än väggens tjocklek.

## Vid montering på tak (yttre montering)

För den här metoden krävs att det finns utrymme ovanför taket, t. ex. ett vindstrymme eller ett loft, för att trumman med 100 mm inre diameter ska få plats, eller ett utrymme på minst 70 mm för platt trumma.

- Gör en markering för trummans mitt **A** på taket. Undvik takbjälkar och dolda kablar osv.
- Ta ett hål på 117 mm i diameter med markeringen som mitt.

## Vid montering på tak (inre montering)

För en trumma på 100 mm.:

För den här metoden krävs att det finns utrymme ovanför taket, t.ex. ett vindstrymme eller ett loft, för att trumman med 100 mm inre diameter ska få plats.

- Gör en rektangulär markering med mätten **B**.
- Ta häå efter markeringarna. Undvik takbjälkar och dolda kablar osv.

För platt trumma:

- Den här fläkten kan installeras i ett utrymme på 140 mm med den runda tappen **D**.

## Föberedelse av fläkt före installation

- Ta bort frontpanelen **C** (bild **G**).
- Sätt fast skumteipen **F** som finns runt den runda tappen **D** (bild **E**).
- Ta bort elskyddet **G** (bild **E**).

## Inställning av kondensationshastighet

- Endast **CF40/CF40TD/CF40RSTD** (bild **D**)
- Du bör välja kondensationshastighet efter storleken på det rum där fläkten installerats. Skjut reglaget **X** till det önskade läget. Observera att standardinställningen är "Läge 2".
  - Reglagets position

1	Rumets storlek/volym (m <sup>3</sup> )
2	Stort (54 m <sup>3</sup> eller större)
3	Mellan (30 – 54)
0	Litet (mindre än 30)

## Inställning av hastighet för vattenavledning

- Alla modeller förutom **DX400** (bild **D**)
- Fläkten kan ställas in så att den avleder vatten konstant. Skjut reglaget **Y** till det önskade läget. Observera att standardinställningen är "Läge 0".
  - Reglagets position

0	Inställning
1	Avledning AV
1	Avledning PÅ

## Inställning av tid för fördröjd start

- Endast **DX400T/CF40TD** (bild **D**)
- Fläkten kan ställas in så att det finns en två minuter lång tidsfördröjning innan den startar när du använder ett externt på/av-reglage. Skjut reglaget **Z** till det önskade läget. Observera att fläktens standardinställning är "Läge 0".
  - Reglagets position

0	Inställning
1	Fördröjd start AV
1	Fördröjd start PÅ

## Montering av fläkt på tak eller vägg (yttre montering)

- Placera trumman i hålet och rikta in den i önskad position. Om den monteras på väggen ska du kontrollera att trumman är vinklad nedåt och bort från fläkten.
- Gör markeringar för de tre fästhålen **A** på fläkthöjlet **C** (bild **E**).
- Om fläkten monteras på väggen borra du tre hål på 5,5 mm i diameter för väggpluggar (medföljer). Om fläkten monteras på taket **B** använder du lämpliga fästen (medföljer ej).
- Ta häå för kabelintaget, om det behövs, i ramen **D** och gör ett snitt i kabelns skyddshylsa.
- Dra elkablarna till fläkthöjlet **C** genom det bakre kabelintagshålet och ramen och sätt ihop skyddshylsan igen. **Kontrollera att skyddshylsan är ordentligt på plats och tät.**
- Höj fläkthöjlet **C** mot väggen eller taket. Kontrollera att den runda tappen **D** går in i trumman.
- Fäst fläkthöjlet **C** vid väggen med hjälp av skruvorna **F** eller till taket med lämpliga fästen (medföljer ej).

## Vid montering på vägg (inre montering)

Ramen **D** behövs inte. Fäst trumman vid den runda tappen **D**.

**Om hålet uppfyller rekommendationerna:**

- Sätt ihop fläktns tre klämmor **C** på fläkthöjlet **C** med skruvorna **E**.
- Gör ett snitt i kabelns skyddshylsa. Dra elkablarna till fläkthöjlet **C** genom kabelintagshålet och skyddshylsan.
- Kontrollera att skyddshylsan är ordentligt på plats och att den är tät.**
- Höj fläkthöjlet **C** mot väggen. Kontrollera att den runda tappen går in i trumman.
- Dra åt de tre skruvorna **C** tills fläkten sitter fast mot inerväggen. Fläktens klämmor **C** roterar till ett automatiskt stoppläge. **DRA INTE ÅT FÖR HÅRT.**

**Om hålet överstkrider rekommendationerna, d.v.s. är större än fläkthöjlets fians **C** (gäller för det mesta "eftermonteringar"):**

- Fläktens klämmor passar INTE. Konstruera en träram med de INRE mätten 232 x 280 mm. Djupet bör vara minst 50 mm. Sätt träramen i inerväggen så att det passar med fläkten.
- Höj fläkthöjlet **C** mot väggen. Kontrollera att den runda tappen **D** går in i trumman.
- Skruva fast fläkthöjlet **C** mot träramen med hjälp av skärorna i flänsen (skruvar medföljer ej).

## Vid montering på tak (yttre montering)

- Ramen **D** behövs inte.
- Sätt i fläkthöjlet **C** i hålet och gör fyra markeringar med hjälp av flänsens skårer **B**.
- Ta bort fläkthöjlet **C** från taket och montera de fyra takklämmorna (medföljer) ovanför hålets ytterkant, så att klämmorna är inriktade mot markeringarna på taket **B**.
- Borra 4 pilothål i taket genom hålet i klämmorna. Se till att inte skada klämmorna och att montera klämmorna med rätt vinkling.
- Fäst trumman vid den runda tappen **D**.
- Höj fläkthöjlet **C** mot taket.
- Gör ett snitt i kabelns skyddshylsa. Dra elkabeln till fläkthöjlet **C** genom det främre kabelintagshålet **Kontrollera att skyddshylsan är ordentligt på plats och att den är tät.**
- Använd skruvorna **F** (bild **D**), fäst fläkthöjlets fians vid takklämmorna.

## Arbete vid trummans ände

Fäst ett yttergaller på ytterväggen. Använd lämpliga tillbehör (medföljer ej) vid takmontering.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>